

100
27
7

Wezza un jauna

Laika = grabmata

us to gabdu

1869

pehz Jesus peedsimfchanas,
kam irr 365 deenas,

tà farakfita,

ka ta wiffà Kursemmè, Widsemmè un Leifhòs,
kur Latweefchi dshwo, irr derriga,

un kurrà warr atrast:

Swehtfus un darba = deenas, faules un mehnefs
lehlfchanu un no = eefchanu, deenas gattumu,
mehnefs starpas un gaisa = nojehgfchanas.

Ar bildehm pufchota.



Jelgawà, 1868.

Dabbujama pee G. Ueffche un wiffàs grabmatu bohdes.
(Nihgà dabbujama pee bilfchu = un grabmatu = driffketaja E. Plates.)

299.946.

Schinnî gaddâ buhs:

Gabs.

No pafaules raddischanas	tas	5819
No teem leeleeem uhdens-pluhdeem, to fwehiti stahiti peeminn	tas	4162
No muhsu Pestitaja Jesus Kristus peedsimschanas	tas	1869
Kamehr tas Leelwirts Vladimirs tas leelais tizzees kristitees un ta kristiga tizziba Kreewu semmê zehlusfees (gaddâ 988)	tas	882
Kamehr Makawas pilsefhta tappe uszelta (gaddâ 1147)	tas	723
Kamehr Wahzeeschi pee Daugawas Grihwes atbrautuschi (gaddâ 1158)	tas	712
Kamehr kristiga tizziba eewesta Kursemmê	tas	669
Kamehr tee Westru Kungi pahr Widsemmi un Kursemmi fahluschi waldbiht (1201)	tas	669
Kamehr Konstantinopela pilsefhta no Turkeem tappe usnemta (29. Mai d. 1453 g.)	tas	417
Kamehr Mahrtinsch Lutters Deewa wahrbus flaidraki fahzis mahziht	tas	353
Kamehr Kursemme no Leelungeem tappe waldbita un Widsemme irr nahluse appalsch Pohlu waldischanas (1561)	tas	309
Kamehr Widsemme nahluse appalsch Sweedru waldischanas (1660)	tas	210
No Sakschu gadda (1701)	tas	169
Kamehr Pehterburgas pilsefhta irr uszelta (Mai 1703)	tas	167
Kamehr Widsemme un Iggauwu semme peederr pee Kreewu walstibas (1710)	tas	160
No mehra laikeem (1710)	tas	160
Kamehr Kursemme un wissa Leischi semme peederr pee Kreewu wal- stibas (1795)	tas	75
Kamehr wissa Binu semme ar Kreewu walstibu irr faweenota (22. Merz 1808)	tas	62
Kamehr wissa Pohlu semme ar Kreewu walstibu irr faweenota (21. April 1815)	tas	65
Kamehr dsimtbuhfschana Iggauwu semmê nozelta (1817)	tas	53
Kamehr dsimtbuhfschana Kursemmê nozelta (30. Aug. 1818)	tas	52
Kamehr dsimtbuhfschana Widsemme nozelta (1819)	tas	51
Kamehr dsimtbuhfschana Kreewusemmê nozelta (1861)	tas	9
Kamehr muhsu wiss-scheligis Keisers Aleksanders II. fahzis waldbiht (18. Februar 1855)	tas	15

	Gads
Kamehr muhfu augsts Kungs un Keisera Aleksanders Nikolajewitscha irr dsimmis (17. April)	tas 52
Kamehr wiina augsta laulata Keiserene Maria Aleksandrowna, Darm- stattes prinzeffe, irr dsimmuse (27. Subli)	tas 46
No muhfu wiss-scheligu Keisera dehlu un meitu peedfimschanas: Ta Krohna-mantineela, Besarewitscha un Leelwirsta Aleksandera Aleksandrowitscha (26. Febr)	tas 25
Kamehr wiina augsta laulata draudsene Maria Feodorowna, Dahnu prinzeffe, dsimmuse (14. Novbr. 1847)	tas 22
No wiina dehlu peedfimschanas: Ta Leelwirsta Nikolaja Aleksandrowitscha (6. Mai)	tas 2
Ta Leelwirsta Wladimira Aleksandrowitscha (10. April)	tas 23
Ta Leelwirsta Alekseja Aleksandrowitscha (2. Janwar)	tas 19
Tahs Leelwirstenes Marias Aleksandrownas (5. Oktober)	tas 17
Ta Leelwirsta Sergeja Aleksandrowitscha (29. April)	tas 13
Ta Leelwirsta Pahwila Aleksandrowitscha (21. Sept.)	tas 10
No muhfu wiss-scheligu Keisera brachlu un mahfu peedfimschanas: Ta Leelwirsta Konstantina Nikolajewitscha (9. Sept.)	tas 43
Kamehr wiina augsta laulata draudsene Aleksandra Josefowna, Altenburges prinzeffe, irr dsimmuse (26. Subli)	tas 40
No wiina dehlu un meitu peedfimschanas: Ta Leelwirsta Nikolaja Konstantinowitscha (2. Februar)	tas 20
Tahs Leelwirstenes Olga Konstantinownas (22. August)	tas 19
Tahs Leelwirstenes Weras Konstantinownas (4. Februar)	tas 16
Ta Leelwirsta Konstantina Konstantinowitscha (10. August)	tas 11
Ta Leelwirsta Dimitri Konstantinowitscha (1. Subni)	tas 10
Ta Leelwirsta Wjaetscheslawu Konstantinowitscha (1. Subli)	tas 8
Ta Leelwirsta Nikolaja Nikolajewitscha (27. Subli)	tas 38
Kamehr wiina augsta laulata draudsene Aleksandra Petrowna, Oldenburges prinzeffe, irr dsimmuse (21. Oktober)	tas 32
No wiina dehlu peedfimschanas: Ta Leelwirsta Nikolaja Nikolajewitscha (6. November)	tas 14
Ta Leelwirsta Petera Nikolajewitscha (10. Janwar)	tas 6
Ta Leelwirsta Mikaila Nikolajewitscha (13. Oktober)	tas 37
Kamehr wiina augsta laulata draudsene Olga Feodorowna, Ba- denes prinzeffe irr dsimmuse (20. September)	tas 31
No wiina dehlu un meitas peedfimschanas: Ta Leelwirsta Nikolaja Michailowitscha (14. April)	tas 11
Ta Leelwirsta Michail Michailowitscha (4. Oktober)	tas 9
Ta Leelwirsta Georga Michailowitscha (11. August)	tas 6
Ta Leelwirsta Aleksandera Michailowitscha (1. April)	tas 4
Tahs Leelwirstenes Anastasias Michailownas (16. Subli)	tas 10
Tahs Leelwirstenes Marias Nikolajewnas, Erzoga no Leichtenberg Maksimiliana atraitnes (6. August)	tas 51
No wiinas dehlu un meitu peedfimschanas: Tas prinzeffes Maria Maksimilianowna (4. Oktober)	tas 28
Ta printfscha Nikolai Maksimilianowitsch (23. Subli)	tas 26













	Gads
Tahs prinzeffes Eígenia Rafämilianowna (20. Merz) . . .	tas 24
Ta printſcha Eígen Rafämilianowitſch (27. Janwar) . . .	tas 22
Ta printſcha Sergei Rafämilianowitſch (8. Dezbr.) . . .	tas 21
Ta printſcha Georg Rafämilianowitſch (17. Febr.) . . .	tas 17
Tahs Leelwirſtenes Olgaſ Nikolajewnaſ (30. Auguſt) . . .	tas 48
(Kurraſ augſtſ laulats draugs tas Wirtemberges tehniſch Kahrliſ.)	
No peedſimſchanaſ muhſu wiſſ-ſcheglika Keiſera nelaila tehwa brahla, ta Leelwirſta Miſſaila Pawlowitſcha atraitneſ, tahs Leelwirſtenes Helenas Pawlownaſ, Wirtemberga tehniina prinzeffes (28. De- zember)	tas 64
Winnu meitas:	
Tas Leelwirſtenes Kattarinaſ Miſſailownaſ (16. Auguſt) . . .	tas 43
(Kurraſ augſtſ laulats draugs tas Leel-Erzoge no Meſſenburg- Streliq Jurgis.)	

Sihmju = iſtahnſtiſchana.

- noſthme jaunu mehneſi.
- noſthme augoſchu mehneſi jeb pirmu zettorkſni.
- ⊙ noſthme pilnu mehneſi.
- ⊕ noſthme wezzu mehneſi jeb pehdigu zettorkſni.

Tahs 12 debbes ſihmes,

zaur kurrahn ſaule weenreiſ par gaddu, bet mehneſſ
ikkatrâ mehneſi iſcet.

 Aunſ.	 Swarſ.
 Wehrſiſ.	 Stahrpiſ.
 Dwihni.	 Strehlneekſ.
 Wehſiſ.	 Meſcha-abſiſ.
 Lauwa.	 Uhdens-wihreſ.
 Junprawa.	 Siwiſ.

Kur stahw:

C 3. s. laffi: mehnefs zeffch zaur tahm debbefß fhmehm.

P. laffi: pullstems, pr. laffi: preeckch, p. laffi: pehz, St. laffi: stunda, M. laffi: minute.

Bet tas jastinn, la 60 minutes irr pilna stunda, 30 minutes irr puff-stunda, 15 minutes irr peerendel stunda.

Saules L. laffi: faules lehlfchana.

Saules N. laffi: faules noeefchana.

Mehn. L. un N. laffi: mehnefs lehlfchana un noeefchana.

R. laffi: rihtâ, **W.** laffi: wallarâ; bet tas aikal jastinn, la wiffas stundas pehz puffnafts, kad pullstems pahri par 12, pee rihta laika, un wiffas stundas pehz puff-deenas, kad pullstems pahri par 12, pee wallara laika tohp flaititas.

Deen. garr. laffi: deenas garrums.

M. d. laffi: mehnefcha deenas.
































Kur mehnefs spihdums eesthmefts, jastinn, la tahds pats paleel lihds to nahfamu eesthmefchannu.

No Seemas-fwehtleem 1868 lihds Wastlahwju fwehtdeenas 1869 irr pehz wezza kalendera 9 neddefas un 4 deenas, pehz jauna kalendera 6 neddefas un 2 deenas.

Bezçais kalenders irr tas, pehz ko Kursemme un wiffa Kreemufemme laiku flaita; jaunais kalenders irr tas, pehz ko wiffas zittas semmes laiku flaita.

Lee 12 mehnefchu wahrdi.

1) Janwar	ieb	Jauna gadda mehnefs.
2) Februar	"	Sweftchu mehnefs.
3) Merz	"	Pawaffaras mehnefs.
4) April	"	Sullu mehnefs.
5) Mai	"	Laypu mehnefs.
6) Juhni	"	Waffaras mehnefs.
7) Juhli	"	Scena mehnefs.
8) August	"	Labbibas mehnefs.
9) September	"	Ruddens mehnefs.
10) Oktober	"	Leetus mehnefs.
11) Nowember	"	Salnas mehnefs.
12) Dezember	"	Seemas mehnefs.

Bezais kalenders.		☾	Gaifa nojehgšanas
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3.f.	un mehnesis starpas.
1 Trefchd.	Jauna gadda deena		☉ P. 1, 19 m. R.
2 Zettortd.	Abels un Sets		Mehn. spihd waff.
3 Peektd.	Enoks un Daniels		Mehrens aufstums.
4 Sestd.	Metufalems		Apmahzees.
Ew. No Jafsepa behgšanas us Egipti. Matt. 2, 13.			
5 Swehtd.	Ew. pehz jauna gadda		Behtrains,
6 Pirmd.	Swaigsnes deena		flaidris un
7 Dhtrd.	Krispihns		gribb tā la
8 Trefchd.	Ehrards		falt.
9 Zettortd.	Marzellihns		☾ P. 2, 1 m. R.
10 Peektd.	Bahwils weentulis		Mehn. spihd natti.
11 Sestd.	Ighns		Lehns un flaidris.
Ew. Jesus 12 gaddus wezs. Luhl. 2, 41.			
12 Swehtd.	1. Ew. pehz swaigsn. d.		Pufslidhs aufsts.
13 Pirmd.	Jahrs		Atlaischahs un
14 Dhtrd.	Weeliks		libna.
15 Trefchd.	Maurus		Behtrains.
16 Zettortd.	Mahrzels B.		☉ P. 3, 5 m. R.
17 Peektd.	Lamife		Mehn. spihd. natti.
18 Sestd.	Meta. Prifka		Arween wehl
Ew. No tahm kafsahm Rahnā, Galilejā. Jahm. 2, 1.			
19 Swehtd.	2. Ew. pehz swaigsn. d.		Iehns laiks
20 Pirmd.	Wahb. Sebast.		un
21 Dhtrd.	Agneese		apmahzees.
22 Trefchd.	Winzenzis		☉ P. 6, 31 m. W.
23 Zettortd.	Mahrenze		Mehn. spihd no rihta.
24 Peektd.	Ceriks		Drufzin falt.
25 Sestd.	Bahw. atgreesch.		Apmahzees.
Ew. No ta spittaliga wiha. Matt. 8, 1.			
26 Swehtd.	3. Ew. pehz swaigsn. d.		Behtrains.
27 Pirmd.	Krisostohms		Sahl grohstees.
28 Dhtrd.	Rahrlis		Sneega putteni.
29 Trefchd.	Sahmels		Leetains.
30 Zettortd.	Abelgunde		☉ P. 2, 9 m. W.
31 Peektd.	Zibriaks		Mehn. spihd waff.

Mehn. d.	Saulē		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noeet. P. min.	Jaunais kalenders.	
	lezz. P. min.	noeet. P. min.			Sauna gadda mehnefs.	
1	8 22	3 38	7 16	R. 44 B.	13	Gottfrihds
2	20	40	20	5 48	14	Flahrs
3	19	41	22	6 55	15	Bahwils weentuls
4	17	43	26	8 3	16	Mahrzels B.

Sw. Jahņ. 2.

5	16	45	29	9 11	17	2 Sw. p. fw. d.
6	14	46	32	10 19	18	Peht. R. Kr. D.
7	12	48	36	11 28	19	Sulpihziš
8	11	50	39	—	20	Wahb. Sebast.
9	9	52	43	R. 0 39 R.	21	Agneese
10	7	53	46	1 50	22	Wingenzis
11	5	55	50	3 4	23	Mahr. pagohd.

Sw. Matt. 20.





















12	3	57	54	4 18	24	9 Sw. pr. Leeld.
13	1	59	58	5 29	25	Bahw, atgreesch.
14	7 59	4 1	8 2	6 33	26	Polikarps B.
15	58	3	5	7 27	27	Jahņ. Krisostohms
16	56	5	9	R. 5 8 B.	28	Kahrlis
17	54	7	13	6 35	29	Spranz. Sales.
18	52	9	17	8 4	30	Martibne

Sw. Luht. 8.

19	49	11	22	9 30	31	8 Sw. pr. Leeld.
20	47	13	26	10 55	1	Swetschu mehnefs
21	45	15	30	—	2	Swetschu deena
22	43	17	35	R. 0 17 R.	3	Blahsiš
23	41	20	39	1 35	4	Weronika
24	39	22	43	2 50	5	Agabte
25	37	24	47	3 59	6	Dahrte

Sw. Luht. 13.

26	34	26	52	5 1	7	Wasflahwju fwehtb.
27	32	28	56	5 54	8	Jahņis no Matt.
28	30	31	9 1	6 38	9	Wasflahwji
29	28	33	5	7 13	10	Pelnu deena
30	26	35	9	R. 4 44 B.	11	Swrosifhne
31	23	38	15	5 51	12	Benigna

Bezais kalenders.		☾	Gaifa nojehgšanas un mehnesis starpas.
Medd. deen.	Deenu wahrdi.	3.f.	
1 Sestd.	Brigitte		Aufsts
Ew. No Jesus brauffšanas ar laiwu. Matt. 8, 23.			
2 Swehtd.	4. Sw. peh; swaigsn. d.		un flaidris gaifs.
3 Birnd.	Blahfis		Arween
4 Dhtd.	Weronika		flaidris gaifs un naktihm falst.
5 Trefhd.	Agahte		☾ P. 6, 41 m. W.
6 Zettord.	Dahrte		Mehn. spihd naktf.
7 Peektd.	Ribkards		
8 Sestd.	Salamans		
Ew. No niknas sables starp kweefcheem. Matt. 13, 24.			
9 Swehtd.	5. Sw. peh; swaigsn. d.		Salst.
10 Birnd.	Pauline		Fufsdeenahm lehns.
11 Dhtd.	Cewrosihne		Apmahzees.
12 Trefhd.	Friedriks		Nepastahwigs,
13 Zettord.	Benigna		☾ P. 1, 40 m. W.
14 Peektd.	Walentihns		Mehn. spihd naktf.
15 Sestd.	Sibgfrihds		
Ew. No strahdneekeem wihna-kalnâ. Matt. 20, 1.			
16 Swehtd.	9. Sw. preeksch Leeld.		tê flaidrs, tê atkal apmahzees.
17 Birnd.	Konstauze		Arween
18 Dhtd.	Konforde		tahds apmahzees, lai gan
19 Trefhd.	Ermolaus		☾ P. 7, 18 m. R.
20 Zettord.	Sitahrs		Mehn. spihd no ribhta.
21 Peektd.	Esaijas		
22 Sestd.	Pehtera krehfla deena		
Ew. No sehjeja un daschadas semmes. Luhl. 8, 4.			
23 Swehtd.	8 Sw. preeksch Leeld.		stipri falst.
24 Birnd.	Mattihš Ap.		Apmahzees un
25 Dhtd.	Wittohrs		fneegu putteni.
26 Trefhd.	Nestors. Angelika		Sneegs papilnam nahf.
27 Zettord.	Fortunahts		
28 Peektd.	Makahrs		

Mehn. d.	Saula		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noeet. P. min.	Jaunais kalenders. Swetschu mehnefis.
	lezz. P. min.	noeet. P. min.			
1	7 21	4 40	9 19	R. 6 59 B.	13 Abgads

Ev. Matt. 4.

2	18	42	24	8 8	14	1. Sawenu fwehtb.
3	16	44	28	9 16	15	Bormohfis
4	14	47	33	10 25	16	Juhle
5	12	49	37	11 36	17	Sabda zettorkfnis
6	9	51	42	—	18	Konfordia
7	7	54	47	R. 0 47 R.	19	Ermolaus
8	5	56	51	1 58	20	Leo

Ev. Matt. 15.









9	2	58	56	3 8	21	2. Sawenu fwehtb.
10	0	5 1	10 1	4 14	22	Peht. krehfl. d.
11	6 58	3	5	5 12	23	Wihgils
12	55	6	11	6 0	24	Mattihs Ap.
13	53	8	15	6 39	25	Wiktors
14	51	10	19	R. 5 28 B.	26	Aleksanders
15	48	13	25	6 58	27	Anastahis

Ev. Lufk. 11.





16	46	15	29	8 27	28	3. Sawenu fwehtb.
17	43	18	35	9 53	1	Kawaffaras mehn.
18	41	20	39	11 17	2	Mahle
19	39	22	43	—	3	Fortunahts
20	36	25	49	R. 0 36 R.	4	Rafimirs
21	34	27	53	1 49	5	Leowils
22	32	29	57	2 55	6	Marziabns

Ev. Jahn. 6.








23	29	32	11 3	3 51	7	4. Sawenu fwehtb.
24	27	34	7	4 38	8	Jahnis no D.
25	24	37	13	5 16	9	Franziska
26	22	39	17	5 46	10	40 nomohziti leez.
27	20	41	21	6 11	11	Katrihne no B.
28	15	44	27	6 31	12	Gregohrs

Wezzais kalenders.		☾	Gaifa nojehgšanas
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3.f.	un mehnefs starpas.
1 Sestd.	Albihns	 ☉	P. 10, 21 m. R.
Ew. Jezus fluddina fawu zeeschanu.			Luhf. 18, 31.
2 Swehtd.	Wastlahwju fwehtdeena		Mehn. spihd waffara.
3 Birmd.	Kunigunde		Pastahwigi
4 Dhtd.	Wastlahwji		flaidra debbes.
5 Trefchd.	Pelnu deena		Rahms gaifs.
6 Zettortd.	Frihdelihns		Mehreni auksts.
7 Peektd.	Silwahns		8. Pawaff. jahf.; deena
8 Sestd.	Zipriahns		un natts weena garruma.
Ew. Ra Jezus fahrdinahts tappis.			Matt. 4, 1.
9 Swehtd.	1. Gawenu fwehtdeena		☾ P. 7, 29 m. R.
10 Birmd.	Ludmilla. Mikeis		Mehn. spihd natti.
11 Dhtd.	Elwira. Jonas		Apmahzees
12 Trefchd.	Luhgfh. d. Gadda jett.		un drehgnis.
13 Zettortd.	Ernestis		Slapjdrankis
14 Peektd.	Citihkis		un wehtrains.
15 Sestd.	Longihns		☉ P. 11, 8 m. B.
Ew. No Kananeeru feewas.			Matt. 15, 21.
16 Swehtd.	2. Gawenu fwehtdeena		Mehn. spihd natti.
17 Birmd.	Gerdrute		Slapifch sneegs
18 Dhtd.	Gabriels		sneeg
19 Trefchd.	Jahseps		un flapjdrankis
20 Zettortd.	Ruhperts		ta flapjdrankis.
21 Peektd.	Benedikts		Lumfch un grohffgs.
22 Sestd.	Paulihns B.		☾ P. 10, 23 m. B.
Ew. Jezus dseedina mehmu zilweku.			Luhf. 11, 14.
23 Swehtd.	3. Gawenu fwehtdeena		Mehn. spihd no rihta.
24 Birmd.	Sihmans M.		Debbes flaidra un
25 Dhtd.	Mahr. pasluddinafch. d.		latts laitam no
26 Trefchd.	Didriks		pawaffaras kauneda-
27 Zettortd.	Gustaws		mees, paleel fltats
28 Peektd.	Gideons		un tad labbi flts.
29 Sestd.	Cistahkis		Apmahzees.
Ew. Jezus pachdina 5000 wihrus.			Jahn. 6, 1.
30 Swehtd.	4. Gawenu fwehtdeena		☉ P. 3, 22 m. R.
31 Birmd.	Amadeus		Mehn. spihd waffara.








Mehn. d.	Saulē		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noet. P. min.	Jaunais kalenders.	
	lezz. P. min.	noet. P. min.			Pawaffaras mehnefs.	
1	6 15	5 46	11 31	R. 5 58 R.	13	Teodohrs
Ew. Jahrs. 8.						
2	12	49	37	7 7	14	5. Gawenu fwehtd.
3	10	51	41	8 16	15	Zibriaks
4	8	53	45	9 26	16	Gerdrute
5	5	56	51	10 37	17	Boleslaus
6	3	58	55	11 48	18	Jirils
7	0	6 1	12 1	—	19	Jahseps
8	5 58	3	5	R. 0 57 R.	20	Ruhperts
Ew. Matt. 21.						
9	56	6	10	2 3	21	Ruhpolu fwehtd.
10	53	8	15	3 2	22	Katrine no S.
11	51	10	19	3 52	23	Domizianus
12	48	13	25	4 33	24	Gabriels
13	46	15	29	5 7	25	Saffa zettortdeena
14	44	18	34	5 34	26	Leela peekdeena
15	41	20	39	5 58	27	Uhberts
Ew. Mark. 16.						
16	39	22	43	R. 7 20 R.	28	Leeldeenas fwehtfi
17	37	25	48	8 48	29	Dytra leeldeena
18	34	27	53	10 12	30	Kwirihns
19	32	29	57	11 31	31	Balbihne
20	29	32	13 3	—	1	Sullu mehnefs.
21	27	34	7	R. 0 43 R.	2	Franziflis no P.
22	25	37	12	1 45	3	Rihkards
Ew. Jahrs. 6.						
23	22	39	17	2 37	4	Leeld. atfw. balta fw.
24	20	41	21	3 18	5	Winzens no Wer.
25	17	44	27	3 50	6	Teodose
26	15	46	31	4 16	7	Wikkums
27	13	49	36	4 38	8	Alberts
28	10	51	41	4 56	9	Mar. no Eg.
29	8	53	45	5 13	10	Ezekiels
Ew. Jahrs. 10.						
30	6	56	50	R. 6 6 R.	11	2. Ew. pehz Leeld.
31	3	58	55	7 16	12	Suhls, pahwests

Bezjais kalenders.		☾	Gaifa nojehgšanas un mehnefs starpas.
Nedd. deen.	Deenu wahrdi.	3.f.	
1 Dhtd.	Leodore		Apmahzees
2 Trefchd.	Wiktobrs		un
3 Zettortd.	Ferdinands		daufs leetus
4 Peektd.	Ambrohsfs		lihst.
5 Sestd.	Silwans		Wehjains.








Ev. Jēsus tohp no Juhdeem lammahts. Jahņ. 8, 40.

6 Swehtd.	5. Gavenu fwehtdeena		Arween
7 Pirmd.	Zelestihns		☾ P. 4, 41 m. B.
8 Dhtd.	Libobris		Mehn. spihd natt.
9 Trefchd.	Bogislaus		wehl apmahzees
10 Zettortd.	Ezefiels		un leetus lihst.
11 Peektd.	Eistorgis		Paleet us reis
12 Sestd.	Juhls		staidris un flts.





Ev. Jēsus eejahšhana Jerusaleme. Matt. 21, 1.

13 Swehtd.	Puhpolu fwehtdeena		Slajdrankis.
14 Pirmd.	Justihns		☾ P. 7, 56 m. R.
15 Dhtd.	Olimpije		Mehn. spihd natt.
16 Trefchd.	Karisis. Emiels		Grohsigs.
17 Zettortd.	Sakta zettortdeena		Paleet jo deenas
18 Peektd.	Leela peektddeena		jo fltats.
19 Sestd.	Timoteus		Pehrkons.

Ev. Jēsus angšham-jelšchanahs no mirroneem. Mark. 16, 1.

20 Swehtd.	Leeldeenas fwehtfi		Arween
21 Pirmd.	Dhtra leeldeenas deena		☾ P. 3, 15 m. B.
22 Dhtd.	Emanuels		Mehn. spihd no r.
23 Trefchd.	Jurgis (Jurris)		wehl flts.
24 Zettortd.	Alberts		Wehjains un
25 Peektd.	Preezasmahz. Markus		wehfs.
26 Sestd.	Raimunds		Natts-salnas

Ev. Jēsus rahdahs faweem mahzeekem. Jahņ. 20, 19.

27 Swehtd.	Leeld. atfw. balta fw.		un auksts wehšch.
28 Pirmd.	Wihstals		Nestaidris galfs.
29 Dhtd.	Bille		☾ P. 5, 42 m. B.
30 Trefchd.	Josuūs		Mehn. spihd watt.

Mehn. d.	Saulē		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noect. P. min.	Jaunais kalenders. Sullu mehnefš.
	lezz. P. min.	noect. P. min.			
1	5 1	7 0	13 59	11. 8 28 W.	13 Ermenegilde
2	4 59	3	14 4	9 40	14 Justihns
3	56	5	9	10 50	15 Anastashe
4	54	7	13	11 57	16 Lamperts
5	52	10	18	—	17 Rudolfs

Ev. Jahņ. 16.

6	49	12	23	11. 0 58 R.	18 3. Sw. pehž Leelb.
7	47	14	27	1 51	19 Berners
8	45	17	32	2 34	20 Zebfabihne
9	42	19	37	3 8	21 Anselms
10	40	21	41	3 36	22 Sobters
11	38	23	45	4 0	23 Adalberts
12	36	26	50	4 22	24 Jurgis

Ev. Jahņ. 16.
































13	33	28	55	4 43	25 4. Sw. pehž Leelb.
14	31	30	59	2. 7 41 W.	26 Kleets no Mahrz.
15	29	33	15 4	9 5	27 Tertullians
16	27	35	8	10 23	28 Bihtals
17	24	37	13	11 32	29 Peht. no Mil.
18	22	39	17	—	30 Katihne no S.
19	20	41	21	2. 0 30 R.	1 Pappu mehnefš

Ev. Jahņ. 16.

20	18	44	26	1 17	2 5. Sw. pehž Leelb.
21	16	46	30	1 53	3 † atrafšana
22	13	48	35	2 21	4 Florians
23	11	50	39	2 44	5 Bihtus 5. pahwests
24	9	52	43	3 4	6 Jēsus debbests br. b.
25	7	54	47	3 21	7 Blahwis
26	5	56	51	3 37	8 Stanislaus

Ev. Jahņ. 15.

27	3	58	55	3 53	9 6. Sw. pehž Leelb.
28	1	8 0	59	4 10	10 Antohns
29	3 59	2	16 3	7 28	11 Namerts
30	57	4	7	8 40	12 Nereis

Wezzais kalenders.		C	Gaifa nojehgšanas un mehnesis starpas.
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3f.	
1 Zettortd.	Biblijs un Zehlabs		Wehfs
2 Peektd.	Atanahfs		un
3 Sestd.	Krusta atrašana		wehtrains laiks.
Ew. No ta wifflabbaka ganna. Jaha. 10, 11.			
4 Swehtd.	2. Sw. pehz Leeld.		Leetus.
5 Pirmd.	Gedderts		Grohfis.
6 Dhtd.	Benedikte		Ⓞ P. 11, 5 m. W.
7 Treschd.	Juvenahfs		Mehn. spihd nakti.
8 Zettortd.	Stanislaus		Drufzin lihst.
9 Peektd.	Sjabs		Skaidra
10 Sestd.	Anastafija		debbefs.
Ew. Jezus sohla lihgsimibu pehz behdahm. Jaha. 16, 16.			
11 Swehtd.	3. Sw. pehz Leeld.		Ittin flts
12 Pirmd.	Pankrahzis		un jauks.
13 Dhtd.	Serwazis		Ⓞ P. 4, 58 m. W.
14 Treschd.	Joanna		Mehn. spihd nakti.
15 Zettortd.	Sappe		Behrtoms
16 Peektd.	Peregrihns		un
17 Sestd.	Antohns		leetus papilnam.
Ew. Jezus no-eeschana pee Tehwa. Jaha. 16, 5.			
18 Swehtd.	4. Sw. pehz Leeld.		Dauds reisahm
19 Pirmd.	Sahra		lihst flts leetus.
20 Dhtd.	Jasepe		Siltums
21 Treschd.	Prudenze		Ⓞ P. 8, 56 m. R.
22 Zettortd.	Mihle		Mehn. spihd no r.
23 Peektd.	Leontine. Sidbers		pamasam
24 Sestd.	Estere		atraujahs.
Ew. Jezus mahza Deemu luhgt. Jaha. 16, 23.			
25 Swehtd.	5. Sw. pehz Leeld.		Auffis
26 Pirmd.	Eduards		leetus lihst.
27 Dhtd.	Luhdols		Skaidrs
28 Treschd.	Wiffums		un
29 Zettortd.	Jezus debb. br. deena		Ⓞ P. 5, 27 m. R.
30 Peektd.	Wigands		Mehn. spihd no r.
31 Sestd.	Petronelle		ittin flts.

12 fehsjag nebbeta.

11 fehsjag nebbeta.

10 fehsjag nebbeta.

9 fehsjag nebbeta.

8

Mehn. d.	Saula		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noet. P. min.	Saunais kalenders.	
	lezz. P. min.	noet. P. min.			Lappu mehneffis.	
1	3 55	8 6	16 11	R. 9 51 B.	13	Serwazis
2	53	8	15	10 55	14	Boniwahzis
3	51	10	19	11 51	15	Sappe

Ev. Jahm. 14.

4	49	12	23	—	16	Waffaras fwehtfi
5	47	14	27	R. 0 36 R.	17	2. Waff. fw. deena
6	45	16	31	1 13	18	Gerits
7	43	18	35	1 42	19	Gadda zettorkfnis
8	42	20	38	2 6	20	Bernardihns
9	40	21	41	2 27	21	Leene
10	38	23	45	2 47	22	Julianna

Ev. Jahm. 3.

11	36	25	49	3 8	23	Waff. fw. atfw.
12	35	26	51	3 30	24	Joanna
13	33	28	55	3 55	25	Ufriede
14	32	29	57	L. 9 14 B.	26	Kleets no Marz.
15	30	31	17 1	10 18	27	Ev. maifes deena
16	29	32	3	11 11	28	Germans
17	27	34	7	11 32	29	Maksims

Ev. Lubl. 16.

18	26	35	9	—	30	1. fw. p. waff. fw. atf.
19	24	37	13	L. 0 25 R.	31	Behtronelle
20	23	38	15	0 50	1	Waffaras mehneffis
21	22	39	17	1 10	2	Grasmus
22	21	40	19	1 28	3	Klotilde
23	19	41	22	1 44	4	Ginters
24	18	42	24	2 0	5	Krischjabus

Ev. Lubl. 14.

25	17	43	26	2 16	6	2. fw. p. waff. fw. atf.
26	16	44	28	2 34	7	Roberts
27	15	45	30	2 55	8	Medardus
28	14	46	32	3 21	9	Weliziahns
29	14	47	33	R. 8 45 R.	10	Magreeta
30	13	47	34	9 46	11	Barnabas
31	12	48	36	10 37	12	Dnuwrius

Wezzais kalenders.		☾	Gaifa nojehgšanas un mehnesis starpas.
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3.f.	
Ew. Jesus sohla to swehtu Garru.		Jahn. 15, 26.	
1 Swehtd.	6. Sw. pehz Leeld.		Staidris un ditti filts laiks. Pehrtons.
2 Birmd.	Nizewohrs		
3 Dhtrd.	Erasmus		
4 Trefchd.	Kwirihns. Ulricha		☾ P. 3, 50 m. R. Wehn. spihd nakti.
5 Zettord.	Boniwahzis		Staidris un
6 Peektd.	Artemidohrs		
7 Sestd.	Lutreeze		
Ew. Jesus nosuhla to swehtu Garru.		Jahn. 14, 23.	
8 Swehtd.	Bassaras swehtti		lohiti filts.
9 Birmd.	Dhtra waff. fw. deena		9. Bassara sahl.
10 Dhtrd.	Dnuwrius		Wissgarrata deen.
11 Trefchd.	Gadda zettorkfnis		Arweenu tahds
12 Zettord.	Blandihne		☾ P. 3, 14 m. R.
13 Peektd.	Alfreds		Wehn. spihd nakti.
14 Sestd.	Eliseus		pats skaidris un
Ew. Jesus farunnaschanahs ar Nikademu.		Jahn. 3, 1.	
15 Swehtd.	Bassaras swehtku atfw.		karsts.
16 Birmd.	Rohlands		Leels karstums.
17 Dhtrd.	Folkmars		Arween wehl
18 Trefchd.	Detlaus		karsts laiks.
19 Zettord.	Sw. maifes deena		Reisu reisahm
20 Peektd.	Friderike		☾ P. 2, 21 m. R.
21 Sestd.	Abgahrs		Wehn. spihd no r.
Ew. No baggata wihra un nabb. Lahzarus.		Luhf. 16, 10.	
22 Swehtd.	1. Sw. pehz waff. f. atfw.		leels leetus.
23 Birmd.	Basihls		Paleet wehfaks.
24 Dhtrd.	Jahnis tas Aristitajs		Upmahzees un
25 Trefchd.	Nikomedes		grobstas.
26 Zettord.	Ismails		Pa drufku.
27 Peektd.	7 Gulletaji.		☾ P. 3, 13 m. B.
28 Sestd.	Leo 2 Pahwests		Wehn. spihd waff.
Ew. No leela waffar-ehdeena.		Luhf. 14, 16.	
29 Swehtd.	2. Sw. pehz waff. f. atfw.		leetus
30 Birmd.	Otto		nolihst.

fehjas nebbeta.

7 fehjas nebbeta.

6 fehjas nebbeta.

5 fehjas nebbeta.

14 fehjas

Mehn. d.	Saula		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noeet.		Jaunais kalenders. Waffaras mehnefs.
	lezz. P. min.	noeet. P. min.		P. min.	P. min.	
1	3 12	8 49	17 37	R.11 17	W. 13	3. fw. p. waff. fw. atf.
2	11	49	38	11 48	14	Baßibls
3	11	50	39	—	15	Wibis no Mod.
4	10	50	40	R. 0 14	R. 16	Adolfs
5	10	50	40	0 35	17	Justibne
6	9	51	42	0 55	18	Markus no Mod.
7	9	51	42	1 14	19	Gerwafis

Sw. Lubf. 15.

8	9	51	42	1 35	20	4. fw. p. waff. fw. atf.
9	9	51	42	1 58	21	Aleis Gonz.
10	9	51	42	2 25	22	Pantibne
11	9	51	42	3 0	23	Agrippibne
12	9	51	42	3 43	24	Sabnis tas Krist.
13	9	51	42	L. 9 49	W. 25	Prospefts
14	9	50	41	10 25	26	Jaba. un Pabw.

Sw. Lubf. 6.

15	10	50	40	10 53	27	5. fw. p. waff. fw. atf.
16	10	49	39	11 16	28	Leo 2., pahwests
17	11	49	38	11 35	29	Pehteris un Pahw.
18	11	48	37	11 51	30	Pahwila, peeminn.
19	12	48	36	—	1	Seena mehnefs.
20	12	47	35	L. 0 7	R. 2	Wahr. peemell.
21	13	46	33	0 22	3	Eigene

Sw. Lubf. 5.

22	14	46	32	0 39	4	6. fw. p. waff. fw. atf.
23	15	45	30	0 58	5	Zibrille
24	15	44	29	1 22	6	Domubla
25	16	43	27	1 51	7	Etere
26	17	42	25	2 30	8	Kiblians
27	19	41	22	3 21	9	Jabnis no Tufka
28	20	39	19	R. 9 15	R. 10	7 brabti

Sw. Matt. 5.

29	21	38	17	9 51	11	7. fw. p. waff. fw. atf.
30	22	37	15	10 19	12	ndriks

Sw. Mark. 8.

Wezzais kalenders.		☾	Gaifa nojehgſchanas un mehnefs ſtarpas.
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3. f.	
1 Dhtrd.	Leobalds		Großfigs.
2 Treſchd.	Mabrias peemelſch.		Skaidrs
3 Zettord.	Korneels		un ittin ſlts.
4 Peektd.	Uldriks		☾ P. 8, 23 m. N.
5 Seſtd.	Anſelms		Mehn. ſpihd nakti.
Ew. No paſudduſchas awſ.		Luhf. 15, 1.	
6 Swehtd.	3. Sw. pehz waff. f. atſw.		Ribtōs
7 Pirmd.	Demeters		ſkaidrs.
8 Dhtrd.	Kilians		Skaidris,
9 Treſchd.	Bihriks		wehrains
10 Zettord.	7 brabki		un pawehſs.
11 Peektd.	Lenohre		☉ P. 3, 29 m. W.
12 Seſtd.	Judriks		Mehn. ſpihd nakti.
Ew. Jeſus mahza ſchehlaſtibu.		Luhf. 6, 36.	
13 Swehtd.	4. Sw. pehz waff. f. atſw.		11. Sunnu deen. ſaht.
14 Pirmd.	Bonawentūbre		Leetus un
15 Dhtrd.	Apuſt. dalliſchana		pehrkonſ.
16 Treſchd.	Augusts		Stipri lihſt.
17 Zettord.	Aleſſis		Großfigs.
18 Peektd.	Materns		Apmahzees.
19 Seſtd.	Albahns		☉ P. 6, 41 m. W.
Ew. Jeſus ſwehti Pehtera ſweijoſchānu.		Luhf. 5, 1.	
20 Swehtd.	5. Sw. pehz waff. f. atſw.		Mehn. ſpihd no r.
21 Pirmd.	Daniels		Skaidris un
22 Dhtrd.	Mabria Madlehne		rahms gaiſs.
23 Treſchd.	Apollinahriks		Wehreni
24 Zettord.	Kriſtibne		ſlts laiks.
25 Peektd.	Jehlabs		Leetus.
26 Seſtd.	Anna		☉ P. 11, 43 m. W.
Ew. Jeſus mahza iſtenu taiſnibu.		Matt. 5, 20.	
27 Swehtd.	6. Sw. pehz waff. f. atſw.		Mehn. ſpihd waktarā.
28 Pirmd.	Pantaleons		Waktarōs
29 Dhtrd.	Beatrikſe		ſkaidrs
30 Treſchd.	Walters		un itt kreeti
31 Zettord.	Ehrmans		ſlts.

nēbēta. — 3 fehaš nēbēta.

— 2 fehaš nēbēta.

— 1 fehaš nēbēta.

Mehn. d.	Saula		Deenas	Mehn.	Jaunais kalenders. Seena mehnešis.
	lezz. P. min.	noet. P. min.	garr. St. min.	lezz un noet. P. min.	
1	3 23	8 36	17 13	R.1042B.	13 Moqreete
2	25	34	9	11 3	14 Bonaventuhre
3	26	33	7	11 22	15 Apust. dalisčhana
4	27	31	4	11 42	16 Mab. no Skap.
5	29	30	1	—	17 Alekšis

Ev. Matt. 7.

6	30	28	16 58	R.03R.	18 <i>8. fw. p. waff. fw. atf.</i>
7	32	27	55	0 29	19 Winz. no Pahw.
8	33	25	52	1 10	20 Elijas
9	35	24	49	1 39	21 Praksedes
10	37	22	45	2 27	22 <i>Mabria Madlehne</i>
11	38	20	42	3 24	23 Apollobne
12	40	18	38	R.856B.	24 Kristihne

Ev. Luhl. 16.
































13	42	17	35	9 20	25 <i>9. fw. p. waff. fw. atf.</i>
14	44	15	31	9 40	26 Anna
15	46	13	27	9 58	27 Pantaleons
16	47	11	24	10 13	28 Nazar. no Bess.
17	49	9	20	10 29	29 Mahrte
18	51	7	16	10 45	30 Kunigunde
19	53	6	13	11 2	31 Janabjis

Ev. Luhl. 19.

20	55	4	9	11 23	1 <i>10. fw. p. waff. fw. atf.</i>
21	57	2	5	11 47	2 Gustawš
22	59	0	1	—	3 Augustš
23	4 1	7 58	15 57	R.023R.	4 Dominihšs
24	3	55	52	1 7	5 Mab. no S.
25	5	53	48	2 5	6 <i>Jesus pagohd. d.</i>
26	7	51	44	3 15	7 Gaetabns

Ev. Luhl. 18.

27	9	49	40	R.819B.	8 <i>11. fw. p. waff. fw. atf.</i>
28	11	47	36	8 45	9 Romabns
29	14	45	31	9 7	10 Labrenzis
30	16	43	27	9 28	11 Susanne
31	18	41	23	9 48	12 Klara

Bezais kalenders.		☾	Gaisa nojehgšanas un mehnesis starpas.
Redd. deen.	Deenu mahrdi.	3.f.	
1 Peektd.	Vehtera flehgsch. d.		Lais grohsahs un
2 Sešd.	Mohses		☾ P. 2, 16 m. W.
Ew. Jezus pa-ehdina 4000 wibrus. Mark. 8, 1.			
3 Swehtd.	7. Sw. p. waff. fw. atfw.		Mehn. spihd natti.
4 Pirmd.	Aristarks		libst.
5 Dbrtd.	Dowalds		Ittin
6 Treschd.	Jesus pagohdinasc. d.		skaidris
7 Zettord.	Krischjans. Ahwra		un
8 Peektd.	Kadislaws		kreeti filts.
9 Sešd.	Romabus		Leetus gaisu
Ew. Jezus mahza wiltneekus pasib. Matt. 7, 18.			
10 Swehtd.	8. Sw. p. waff. fw. atfw.		☾ P. 5, 59 m. R.
11 Pirmd.	Sette		Mehn. spihd natti.
12 Dbrtd.	Alabra		11. Sunnu d. beidsahs.
13 Treschd.	Sypolihts		atwehšina.
14 Zettord.	Bertrams		Lohti skaidris,
15 Peektd.	Mahrias debb. br. deena		lai gan mehreni
16 Sešd.	Wihstirpibue		ween filts.
Ew. No netaisua namma-turteraja. Lubl. 16, 1.			
17 Swehtd.	9. Sw. p. waff. fw. atfw.		Behtrains
18 Pirmd.	Leene		☾ P. 9, 33 m. R.
19 Dbrtd.	Eebalds		Mehn. spihd no rihta.
20 Treschd.	Bernards		un grohsigs.
21 Zettord.	Sigmunds		Apmahzees.
22 Peektd.	Gleasars		Aufsts
23 Sešd.	Cerenrihds		leetus.
Ew. No Jeru'alemes isopohstschans. Lubl. 19, 41.			
24 Swehtd.	10. Sw. p. waff. fw. atfw.		Grohsigs.
25 Pirmd.	Ludwigs		☾ P. 7, 42 m. R.
26 Dbrtd.	Treneus		Mehn. spihd walfara.
27 Treschd.	Gebards		Apmahzees un
28 Zettord.	Augustibus		werjains.
29 Peektd.	Sahna nolauschana		Trufzin libst.
30 Sešd.	Benamins		☾ P. 10, 58 m. W.
Ew. No wariseera un mutineeka. Lubl. 18, 9.			
31 Swehtd.	11. Sw. p. waff. fw. atfw.		Mehn. spihd natti.

Mehn. d.	Saule		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noet. P. min.	Jaunais kalenders. Labbibas mehnefs.
	lezz. P. min.	noet. P. min.			
1	4 20	7 33	15 18	9. 10 9 M.	13 Juvolibs
2	22	36.	14	10 33	14 Gieebš

Gr. Mark. 7.

3	24	34	10	11 2	15 12. fw. p. waff. fw. atf.
4	27	32	5	11 38	16 Rokus
5	29	30	1	—	17 Liboriabns
6	31	27	14 56	9. 0 23 R.	18 Naapeets
7	33	25	52	1 16	19 Mariabns
8	36	24	47	2 17	20 Steppinšch
9	38	21	43	3 24	21 Joanna Br.

Gr. Lubl. 10.

10	40	18	38	4 32	22 13. fw. p. waff. f. atf.
11	42	16	34	8 4 M.	23 Whlips
12	45	14	29	8 20	24 Febriuls
13	47	12	25	8 35	25 Ludis
14	49	9	20	8 51	26 Robse
15	52	7	15	9 7	27 Ruwibns
16	54	5	11	9 26	28 Augustibns

Gr. Lubl. 17.







17	56	2	6	9 50	29 14. fw. p. waff. f. atf.
18	59	0	1	10 19	30 Weelits
19	5 1	6 58	13 57	10 57	31 Paulihne
20	3	55	52	11 47	1 Ruddens mehnefs
21	5	53	48	—	2 Raēle un Lea
22	8	51	43	0 50 R.	3 Juffums
23	10	48	38	2 5	4 Rosable

Gr. Matt. 6.








24	12	46	34	3 30	5 15. fw. p. waff. f. atf.
25	15	44	29	4 59	6 Zakkarias
26	17	41	24	7 30 M.	7 Klobvalds
27	20	39	19	7 50	8 Mabr. dšimšch. d.
28	22	37	15	8 12	9 Gorgobns
29	24	34	10	8 35	10 Mabr. Nam.
30	26	32	6	9 3	11 Kzaints

Gr. Lubl. 7.


31	29	30	1	9 37	12 16. fw. p. waff. f. atf.
----	----	----	---	------	-----------------------------

Wezzais kalenders.		C	Gaifa nojehgšanas un mehnefs starpas.
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3.f.	
1 Pirmd.	Egihbs		Apmahkufebs debbes.
2 Dbtrd.	Kaēle un Lea		Sahf
3 Trefchd.	Eiseebs		attal
4 Zettortd.	Teodohse		flaidrotees.
5 Peektd.	Balariaš		Rihts migla.
6 Sešd.	Wangels		








Ev. No kurla un mehma zilweka. Mark. 7, 31.

7 Swehtd.	12. Sw.p.waff. fw. atfw.		Grohsigs laifs.
8 Pirmd.	Mahrias dšimšch. d.		Ⓢ P. 10, 16 m. W.
9 Dbtrd.	Brubno		Mehn. spihd nakti.
10 Trefchd.	Albertihne		11. Ruddens sahl, d.
11 Zettortd.	Melane		un naktis weenā gar.
12 Peektd.	Tobijas		Behtrains
13 Sešd.	Amatus		un leetus lihst.




Ev. No sčehlīga Samaritera. Luhl. 10, 23.

14 Swehtd.	13. Sw.p.waff. fw. atfw.		Rahms gais un
15 Pirmd.	Ebbe		Ⓢ P. 10, 45 m. W.
16 Dbtrd.	Išabelle		Mehn. spihd no rihta.
17 Trefchd.	Gadda zettorknis		wairaf
18 Zettortd.	Gottlobs		flaidris ween.
19 Peektd.	Berners		Behjains.
20 Sešd.	Susanna		

Ev. No 10 spittaligeem wišreem. Luhl. 17, 11.

21 Swehtd.	14. Sw.p.waff. fw. atfw.		Leetus lihst
22 Pirmd.	Maurihzis		leeliskam,
23 Dbtrd.	Joēls		Ⓢ P. 3, 54 m. W.
24 Trefchd.	Jahna eedšimšch.		Mehn. spihd waff.
25 Zettortd.	Adolfs		un gaisu atwehšna
26 Peektd.	Suštihne		tā, tā paleef kreeti
27 Sešd.	Zuhdite		aufšs.

Ev. Jezus mahza pakaušchanohs us Deewu. Matt. 6, 24.

28 Swehtd.	15. Sw.p.waff. fw. atfw.		Arween lihst.
29 Pirmd.	Mikkels		30. Ⓢ P. 10, 37 m. W.
30 Dbtrd.	Zeronihms		Mehn. spihd nakti.

Mehn. d.	Saulé		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noet. P. min.	Saunais kalenders. Ruddens mehnefs.
	lezz. P. min.	noet. P. min.			
1	5 31	6 27	12 56	R.1019B.	13 Wihlifs
2	34	25	51	11 11	14 † paugstinafchana
3	36	23	47	—	15 <i>Gadda zettortfuis</i>
4	38	20	42	R. 010 B.	16 Eiweemie
5	40	18	38	1 14	17 Ildegarde
6	43	16	33	2 22	18 Tohms no Wil.

Ev. Luth. 14.

7	46	13	27	3 32	19 <i>17. fw. p. waff. fw. atf.</i>
8	48	11	23	4 41	20 Gistahfs
9	50	8	18	R. 6 42 B.	21 Preezasm. Matteiis
10	53	6	13	6 57	22 Maurihzis
11	55	4	9	7 13	23 Tella
12	57	1	4	7 31	24 Gerards
13	6 0	5 59	11 59	7 52	25 Adolfs

Ev. Matt. 22.




14	2	57	55	8 18	26 <i>18. fw. p. waff. fw. atf.</i>
15	5	54	49	8 52	27 Kosm. un Dam.
16	7	52	45	9 25	28 Benzels
17	9	49	40	10 31	29 Wikkelis
18	12	47	35	11 39	30 Jeronihms
19	14	45	31	—	1 <i>Leenis mehnefs</i>
20	16	42	26	R. 0 58 R.	2 Engelku deena

Ev. Matt. 9.

21	19	40	21	2 23	3 <i>19. fw. p. waff. fw. atf.</i>
22	21	38	17	3 53	4 Spranzis no Aff.
23	24	35	11	5 24	5 Plazidus
24	26	33	7	R. 6 12 B.	6 Bruhno.
25	28	31	3	6 34	7 Brigitte
26	31	28	10 57	7 1	8 Ewraims
27	33	26	53	7 33	9 Dennis

Ev. Matt. 21.

28	35	23	48	8 13	10 <i>20. fw. p. waff. fw. atf.</i>
29	38	21	43	9 2	11 Plazida
30	40	19	39	10 0	12 Matfamillians.

Wezzais kalenders.		C	Gaisa nofehyschanas un mehnesis starpas.
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3-f.	
1 Trefchd.	Nemibais		Grobhigs.
2 Zettortd.	W. lradis		Rectus li. st.
3 Peektd.	Simplibais		Slapdrankis
4 Sestd.	Spranzis		un aufstas.
Ew. No atrailnes dehlina Rainē.			Publ. 7, 11.
5 Swehtd.	16. Sw. p. waff. fw. atfw. Blauschanas swehtti		nattis.
6 Birmd.	Rahritas		Apmahzees un slapisch.
7 Obtrd.	Spes		Lehns laifs.
8 Trefchd.	Mable		Ⓞ P. 3, 32 m. W.
9 Zettortd.	Tennis		Mehn. spibd nattis.
10 Peektd.	Arwibds		Siltums valeef
11 Sestd.	Willelmibne		arween masafs.
Ew. Jesus dseedina uydens-fehrdskau wibra.			Publ. 14, 1.
12 Swehtd.	17. Sw. p. waff. fw. atfw.		Skaidrs gaisf
13 Birmd.	Gangolfs		un falst.
14 Obtrd.	Kalifstus		Weenabi
15 Trefchd.	Terese		Ⓞ P. 10, 9 m. R.
16 Zettortd.	Gallus		Mehn. spibd no ribta.
17 Peektd.	Florentibns		ween falst.
18 Sestd.	Preezasmabz. Lubkas		
Ew. Jesus mahza wiffleelaku baufli.			Matt. 22, 34.
19 Swehtd.	18. Sw. p. waff. fw. atfw. Luttera peem. fw.		Webtrains
20 Birmd.	Wendelihns		un apmahzees.
21 Obtrd.	Ursule		Salf
22 Trefchd.	Rordula		Ⓞ P. 1, 10 m. R.
23 Zettortd.	Sewerihns		Mehn. spibd waff.
24 Peektd.	Ortensta		attal.
25 Sestd.	Adelaide		
Ew. No melmeku-fehrdskya wibra.			Matt. 9, 1.
26 Swehtd.	19. Sw. p. waff. fw. atfw.		Brihscham jau
27 Birmd.	Wiktoria		fneeg.
28 Obtrd.	Sibmans Juhdas		Apmahzees.
29 Trefchd.	Narziffus		Salf.
30 Zettortd.	Abfalons		Ⓞ P. 4, 31 m. R.
31 Peektd.	Wolfgangs		Mehn. spibd nattis.

Mehn. d.	Saulē		Deenas	Mehn.	Jaunais kalenders.	
	lezz. P.	noet. min.	garr. St. min.	lezz un noet. P. min.	Leetus mehnešs.	
1	6 42	5 16	10 34	R. 11 4 B.	13	Eduards
2	45	14	29	—	14	Kalists
3	47	12	25	R. 0 12 R.	15	Ēde un Terese
4	50	9	19	1 21	16	Wallus

Ēv. Jahņ. 4.

5	52	7	15	2 30	17	21. fw. p. waff. fw. atf.
6	54	5	11	3 40	18	Preezasm. Lubas
7	57	2	5	4 49	19	Pehters no Ul.
8	59	0	1	5 59	20	Kaprasts
9	7 1	4 58	9 57	R. 5 37 B.	21	Ursule
10	4	55	51	5 56	22	Kordule
11	6	53	47	6 20	23	Jahņis Kapistr.

Ēv. Matt. 18.




















12	8	51	43	6 51	24	22. fw. p. waff. fw. atf.
13	11	48	37	7 30	25	Krispiņš
14	13	46	33	8 21	26	Ēvaribšs
15	15	44	29	9 23	27	Rustis
16	18	42	24	10 36	28	Sibmans un Juhd.
17	20	39	19	11 56	29	Marziss
18	22	37	15	—	30	Wolfgang

Ēv. Matt. 22.

19	24	35	11	R. 1 21 R.	31	23. fw. p. waff. fw. atf.
20	27	33	6	3 0	1	Lutera peem. fw.
21	29	30	1	4 19	2	Salnas mehnešs
22	31	28	8 57	5 50	3	Wifū dwehseku d.
23	33	26	53	R. 4 57 R.	4	Gotlibbe
24	35	24	49	5 26	5	Kabrlis Borrom.
25	38	22	44	6 2	6	Emeriks
					6	Leenards

Ēv. Matt. 9.

26	40	19	39	6 48	7	24. fw. p. waff. fw. atf.
27	42	18	36	7 44	8	Gotfrihds
28	44	15	31	8 48	9	Teodohrs
29	46	13	27	9 57	10	Marzins
30	48	11	23	11 7	11	Marzins
31	50	9	19	—	12	Didalus

Wezzais kalenders.		C	Gaiſa nojehgſchanas un mehnefs ſtarpas.
Redd. deen.	Deenu wahrdi.	3.f.	
1 Seſtd.	Wiſſu Swehtu d.		Smallſ leetus
Ew. No kaſſu-weeſeem un drahnabh.			Matt. 21. 1.
2 Swehtd.	20. Sw.p.waff.fw.atfw.		libſt.
3 Birmd.	Gottlihe		Lehns laiks.
4 Dhtd.	Latte		Clapſch
5 Treſchd.	Petrohns		fneegs fneeg.
6 Zettord.	Leonards		Apmahzees.
7 Peektd.	Erdmans		Ⓞ P. 8, 53 m. R.
8 Seſtd.	Klaudis		Ⓞ Meh. ſpihd natſi.
Ew. Jeſus dſeedina ſlimmu behrnu.			Jahn. 4, 46.
9 Swehtd.	21. Sw.p.waff.fw.atfw.		Wairat
10 Birmd.	Mahrtiſch Lutters		apmahzees ween
11 Dhtd.	Mahrt. biſkaps		un flapſch.
12 Treſchd.	Makſimiliahns		Behiſch
13 Zettord.	Eigeens		un debbes apmahzees.
14 Peektd.	Juſtus		Ⓞ P. 7, 49 m. W.
15 Seſtd.	Leopolds		Ⓞ Meh. ſpihd no rihta.
Ew. No blehdiga kalpa.			Matt. 18, 23.
16 Swehtd.	22. Sw.p.waff.fw.atfw.		Behtrains.
17 Birmd.	Uhgō		Daudſ
18 Dhtd.	Alſonſis		fneega putteni.
19 Treſchd.	Libſbete		Skaidris
20 Zettord.	Edmunds		un
21 Peektd.	Mabrias uppuris		Ⓞ P. 0, 16 m. W.
22 Seſtd.	Erneſtihne. Bezible		Ⓞ Meh. ſpihd waſkara.
Ew. No nohmaſ naudas.			Matt. 22, 15.
23 Swehtd.	23. Sw.p.waff.fw.atfw.		freeti auſſts.
	Wirruſchu peem. deena		Behtrains.
24 Birmd.	Lehbretſ		Apmahzees,
25 Dhtd.	Katrihne		briſcheem,
26 Treſchd.	Konrads		libſt
27 Zettord.	Ginters		un
28 Peektd.	Arnolds		ditti auſſts.
29 Seſtd.	Eberards		Ⓞ P. 0, 47 m. R.
Ew. Jeſus eejahj Jeruſalemē.			Matt. 21, 1.
30 Swehtd.	1. Adwentis ſwehtdeena		Ⓞ Meh. ſpihd natſi.

Mehn. d.	Saulē		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noet. P. min.	Jaunais kalenders. Salnas mehnefšs.
	lezz. P. min.	noet. P. min.			
1	7 52	4 7	8 15	R. 0 17 R.	13 5 Pohlū brabli
Ew. Matt. 24.					
2	54	5	11	1 27	14 25. fw. p. waff. fw. atf.
3	56	3	7	2 36	15 Leopold
4	58	1	3	3 46	16 Edmunds
5	8 0	3 59	7 59	4 56	17 Salome
6	2	57	55	6 8	18 Gregohrs
7	4	55	51	R. 4 23 R.	19 Lihšbete
8	6	53	47	4 51	20 Weeliks no Bal.
Ew. Matt. 25.					
9	8	52	44	5 23	21 26. fw. p. waff. fw. atf.
10	10	50	40	6 15	22 Jezible
11	11	48	37	7 14	23 Klemens
12	13	46	33	8 23	24 Jahna no Kr.
13	15	45	30	9 40	25 Katribne
14	16	43	27	11 2	26 Konrads
15	18	42	24	—	27 Jareflaws
Ew. Matt. 21.					
16	20	40	20	R. 0 26 R.	28 1. Advents fwehtd.
17	21	39	18	1 52	29 Saturnihns
18	22	37	15	3 20	30 Ap. Andrejs
19	24	36	12	4 48	1 Seemas mehnefšs.
20	25	34	9	6 16	2 Bibiahne
21	26	33	7	7 41	3 Spranz. Kfaw.
22	28	32	4	R. 4 34 R.	4 Bahrbe
Ew. Lubl. 21.					
23	29	31	2	5 26	5 2. Advents fwehtd.
24	30	29	6 59	6 28	6 Miklafs
25	31	29	58	7 36	7 Ambrohšs
26	32	28	56	8 48	8 Mahr. eedšimš.
27	33	27	54	10 0	9 Waleriahns
28	34	26	52	11 11	10 Mahr. no Loreto
29	35	25	50	—	11 Damafs
Ew. Matt. 11.					
30	36	24	48	R. 0 21 R.	12 3. Advents fwehtd.

Wezzais kalenders.		C	Gaifa nojehgšanas un mehnefs starpas.
Redd. deen.	Deenu wabrdi.	3-f.	
1 Pirmd.	Natalia		Slaidris
2 Dbtd.	Kantibds		un
3 Trefchd.	Kaffiaus		aufstums paleet
4 Zettortd.	Vabrbe		arween stipraks.
5 Peektd.	Germihne		Grohfsts.
6 Sestd.	Sw. Nikolaus		Sneegt naht.
Ew. No pastaras deenas simehm.			Luhf. 21, 25.
7 Swehtd.	2. Adwents swehtdeena		 P. 1, 25 m. R.
8 Pirmd.	Mabrias eedsimfeh.		Mehn. spihd nakti.
9 Dbtd.	Zulkums		9. Seema fahlahs;
10 Trefchd.	Idebrands		wissihfata deena.
11 Zettortd.	Damahfs		Apmahzees,
12 Peektd.	Waleers		Lihst.
13 Sestd.	Lubzie. Otthlie		Paleet atkal aufsts.
Ew. Jahnis fuhra pee Jesus.			Matt. 11, 2.
14 Swehtd.	3. Adwents swehtdeena		 P. 4, 8 m. R.
15 Pirmd.	Abraams		Mehn. spihd no rihta.
16 Dbtd.	Beahte		Apmahzabs.
17 Trefchd.	Gadda zettorkfnis		Salt mehreni.
18 Zettortd.	Kristaps		Stipri aufsts.
19 Peektd.	Lots		Apmahzees.
20 Sestd.	Iganazis		Smalts sneegs sneeg.
Ew. Jahnis dohd leezibu no Jesus.			Jahn. 1, 10.
21 Swehtd.	4. Adwents swehtdeena		 P. 1, 40 m. R.
22 Pirmd.	Leodobfs		Mehn. spihd wakkara.
23 Dbtd.	Dagoberts		Webjains.
24 Trefchd.	Adams un Gewa		Apmahzees un
25 Zettortd.	Seemas swehtki		leetains.
26 Peektd.	Dhtra seemas fw. d.		Slaidris.
27 Sestd.	Breezasmahz. Jahnis		Grohfsts.
Ew. No Sihmeana un Annas.			Luhf. 2, 33.
28 Swehtd.	Seemas swehtku atfw.		 P. 10, 37 m. R.
29 Pirmd.	Johnatans		Mehn. spihd nakti.
30 Dbtd.	Dahwids		Apmahzees un
31 Trefchd.	Silwesters		lehns.

Mehn. d.	Saula		Deenas garr. St. min.	Mehn. lezz un noeet. P. min.	Jaunais kalenders.	
	lezz. P. min.	noeet. P. min.			Seemas mehnefks.	
1	8 37	3 23	6 46	R. 1 30 R. 13	13	Lubzia
2	37	23	46	2 40	14	Mifabfks
3	38	22	45	3 51	15	Gadda zettorkfuis
4	38	22	44	5 3	16	Uddale
5	38	22	44	6 15	17	Labjarus
6	39	21	42	7 26	18	Graziabns

Ev. Jahn. 1.

7	39	21	42	2. 4 8 B.	19	4. Advents swehtd.
8	39	21	42	5 4	20	Juhls
9	39	21	42	6 11	21	Ap. Johns
10	39	21	42	7 28	22	Spiridions
11	39	21	42	8 49	23	Wiktoria
12	39	21	42	10 12	24	Adams un Gewa
13	39	21	42	11 37	25	Seemas swehtk

Ev. Lubf. 2.

14	38	22	44	—	26	Seemas fw. atfw.
15	38	22	44	2. 1 2 R.	27	Preezasmahz. Jahn.
16	38	22	44	2 27	28	Februu deena
17	37	23	46	3 52	29	Johns no R.
18	36	24	48	5 17	30	Tahwids
19	36	24	48	6 37	31	Silwesters
20	35	25	50	7 49	1	Jauns gads 1870.

Ev. Matt. 2.

21	34	26	52	R. 4 8 B.	2	Swehtd. p. jaun. g.
22	34	27	53	5 14	3	Genowewa
23	33	28	55	6 26	4	Titus
24	32	29	57	7 39	5	Telesforus
25	31	30	59	8 51	6	Swaigfnes deena
26	29	31	7 2	10 3	7	Juliabns
27	28	32	4	11 13	8	S. werihns

Ev. Lubf. 2.

28	27	33	6	—	9	1. Sw. p. swaigf. d.
29	26	35	9	R. 0 28 R.	10	Agatohns
30	24	36	12	1 32	11	Jg hns
31	23	37	14	2 43	12	Helms

P e e l i f f u m s

pee Laika-grahmatas 1869tâ gaddâ.

Pehz muhsu un wissu fristitu lauschu rehkinaschanas fchis gads irr tas 1869tais pehz Jesus peedsimschanas, kam irr 365 deenas. **B**et Juhdeem, las no pasaules raddischanas famus gaddus flaita, fchis gads irr tas 5630tais, kam irr 385 deenas un fahlfes pehz muhsu kalendera tai 26tâ August un fchi deena winneem buhs Jauna gadda deena. Zitti fwehtki winneem irr: **P**urim deena 14tâ Februar. **B**asnizas gadda eefahlfums, 1mâ Merz. **L**eeldeenas fwehtki, fo winni **B**assah fauz (is-eeschana no Egipteeschu semmes), no 15ta lihds 22tru Merz. **B**assaras fwehtki (deht teem us Sinai kalna dohteem haufteem) 4tâ un 5tâ Mai. **G**aweni deht Jerusalemes isphostischanas 6tâ Juli. **S**alihdsinaschanas deena jeb garra nakts tai 3fchâ September. **L**appu buhdinu fwehtki (las winn ptauschanas fwehtki bij) no 8ta lihds 15tu September. **B**auslibas preeki 16tâ September. **B**es scheem fwehtkeem winneem wehl zittas deenas, fo tee wairs par til fwehtahm neturr?

Lee tschetri gadda-laiki.

- 1) **B**awaffara fahlfahs 8tâ Merz deenâ, pulkst. 3, 7 min. waffarâ, un tad irr deena ar nakti weenâ garzumâ.
- 2) **B**assara fahlfahs 9tâ Juni deenâ, pulkst. 11, 39 min. no rihta; tad mums irr ta wifsgarraka deena un wifsihfaka nakts.
- 3) **R**uddens fahlfahs 11tâ September deenâ, pulkst. 2, 3 min. no rihta, un tad mums atfal deena ar nakti weenâ garzumâ.
- 4) **S**eema fahlfahs 9tâ Dezember deenâ, pulkst. 7, 58 min. waffarâ, tad mums wifsihfaka deena un wifsgarraka nakts.

Saules- un mehnes-aptumschofchanas.

Shinni 1869tâ gaddâ gan diwas faules un diwas mehnescha aptumschofchanas gaddisees, bet mehst tikkai to pirmo mehnescha aptumschofchanu ween të sawâ semmê dabbusim redseht.

Saule pirmâ reijê pa widdu aptumschofsees 30tâ Janwar pehz pufsdeenas un scho aptumschofchanu redsehs deenwiddus Amerikas deenwiddus puffê un tapat arri Afritâ; pee mums to neredsehs.

Saule ohtrâ reisê paviffam aptumfchofees 26tâ Juli preefch pufsnakts un redseht to redsehs Afijas seemela-rihta puffê, Seemela- un Widdus-Amerikâ un arri kahdâ Deenwiddus Amerikas daffâ; pee mums to neredsehs wis.

Mehnefis pirmâ reisê pa daffahm aptumfchofees 16tâ Janwar un redseht to redsehs Giropâ, Afijâ nn Amerikâ. Tê Jelgawâ fchi aptumfchofchana eesahfsees pulkst. 2, 4 min. no rihta; wifsleelaka ta aptumfchofchana buhs p. 3, 13 min. un paviffam pa beigfees pulkst. 4, 22 min. no rihta. Mehnefim no seemeta pufes aptumfchofees $\frac{5}{12}$ daffas.

Mehnefis ohtrâ reisê pa daffahm aptumfchofees 11tâ Juli pehz pufsdēenas un redseht to redsehs Australijâ, Afijas rihta puffê un arri Afrikas rihta puffê; pee mums to neredsehs wis.

Augsti Keiseriski gobda=fwehtki.

19. Februar. Mubfu wiffschehlīga Keisera Aleksandera Nikolajewitscha waldischanas fwehtki.
26. Februar. Leelfirsta frohna-mantineeka zesarewitscha Aleksandera Aleksandrowitscha dšimšchanas deena.
17. April. Mubfu wiffschehlīga Keisera Aleksandera Nikolajewitscha dšimšchanas deena.
22. Juli. Mubfu augstas Keiserenes Marias Aleksandrownas un Leelfirstenes Zesarownas Marias Feodorownas wahrda deena.
27. Juli. Mubfu augstas Keiserenes Marias Aleksandrownas dšimšchanas deena.
26. August. Mubfu wiffschehlīga Keisera Aleksandera Nikolajewitscha un Keiserenes Marias Aleksandrownas frohneschanas deena.
30. August. Mubfu wiffschehlīga Keisera Aleksandera Nikolajewitscha un Leelfirsta frohna-mantineeka zesarewitscha Aleksandera Aleksandrowitscha wahrda deena. (Schi irr arri ta peeminneschanas deena, fa dšimtbuhjchana Kursemme nozelta.)
14. Nowember. Leelfirstenes Zesarownas Marias Feodorownas dšimšchanas deena.

Deenas, furräs tohp basniza turreta.

Wiffäs fwehtdeenäs.

1. Janwar. Jauna gadda deena.
6. — Ewaigsnes jeb atspihdeschanas deena.
 Leela luhgšanas deena, tai tressdeena vebz pirms
 Gawenu fwehtdeenäs, tas irr schünä 1869tä gaddä
 tai 12tä Merz.
25. Merz. Mahrias pasluddinaschanas deena. (Kad schi
 deena kriht us to neddeku preefsch Leeldeenam, tad
 ta tohp Pubwetu-fwehtdeenä, bet kad us pascheem
 Leeldeenas-fwehtkeem kriht, tad ta tohp fwehtita
 tai obhtdeenä Leeldeenu-neddekä.)
 (Zittas Mahrias deenas ne tohp fwehtitas.)
17. April. Salka zettortdeena.
18. — Leela peektdeena.
20. — Leeldeenas-fwehtki.
21. — Dhtra leeldeenas-fwehtku deena.
29. Mai. Jesus debbes braukschanas deena.
8. Juhni. Wassaras-fwehtki.
9. — Dhtra wassaras-fwehtku deena.
24. — Janna ta Kristitaja deena.
 Blauschanas fwehtki tohp fwehtiti tai fwehtdeenä vebz
 Mikkekeem, tas irr schi gadd' 16tä fwehtdeenä vebz
 Wass. sw. atsw, 5tä Oktober.
19. Oktober. Puttera peemineschanas deena, jeb atjaunatas
 tizibas fwehtki.
23. Nowember. Mirruschu peemineschanas deena, ta beidsama
 fwehtdeena preefsch 1. adwents sw.
25. un 26. Dezember. Seemas-fwehtki.
 Basnizas eefwehtischanas deenu warr arri fwehtibt.
 Arri us teem anastem Keiserisfeem gohda-fwehtkeem tohp
 basniza turreta.

Tabs zittas deenas, kas kalenderä wehl ar farkaneem rak-
 steem drikketas, un schi naw peeminetas, irr woi Kreem, woi
 Kattoku fwehtki, woi arri Krobna fwehtki, furräs teefas un
 floblas neturia. Taschas deenas tiklat laika-ischkuschanas beht
 ar farkaneem raksteem drikketas.

Stahsts is Pruhfchu Fehmina Friedrich Wilkuma ta IV. Dsichwes laika.

1347tajs gads bij teefcham gruhsts zeefchanas gads; to wehl daschs labs atgahdasees, ta toreis maisite moi ar naudu bij jausfwer, pfaufchana iskritta gluschi plahna, ir kartupeki flimmibas deht nebij isdewufchees un fur azzis usmetta, tur manniija truhkumu un truhkuma zeetejus la Fehmus ar dsiffi isgrambotahm feijahm un eekrittufchahm azzim. Daschs las baddu wehl nebij zeetis, taggad ar winnu tiffa pasihstams un zit dascham tehnam un zit daschai mahtei waffara ziffas eedameem azzis ar affarahm nepildijahs, tad nesinnaja, to ohtra rihata behrneem pasneegs, tad tee pehz maises fahks raudaht. Dauds, jo daudseem usbrukka fchi smagga peemellefchana!

Scha truhkuma gadda gaddijahs arri tas notikkums, pahr to muhfu stahsta runnasm.

Truhkums un bads bij ihpafchi Tihringes- un Sakschuwalstis un wiffa tai apgabala jo leels.

Stahsfurtes pilssehta us reis ispaudahs, ta wehste, ta turpat nahburgos, Warmsdorf zeema — Rehtenes walste — pasauf dauds kartupeku effoht sakrahti. Pahr tahdu sinu gan newarretu ne weens dufmotees, bet Deews sinn, fur laudis tahdu wallodu bij nehmuschi, ta kartupeki tiffai brankufschos brandwihna tiffchoht isbruhketi; zitti atkal pa starpam melfa, ta kartupeku tirgus wehl effoht par lehtu, tiffa zens paliffchoht dahrgaks, tad gan tuhliit dabbuschoht pirkt. Warr nu dohmaht, tahdas dohmas dascham pa galwu dauhjahs, tahdas wallodas dsirdoht!

Kas tahd'reis Stahsfurte bijis, tas wehl peeminneh, ta no turrenes lihds Rehtenes walstis rohbeschai wairaf naw ta sakka lehzeens. Ta tad nu dascham Stahsfurteetim, kam truhkums leelaks bij ne la taifns un flaidrs firdsprahs, tahs dohmas galwa eesittahs, ta Warmsdorfa fihstuteem tas par derrigu mahzibu un strahpi geldetu, tad pee winneem noetu kartupekus andeleht, bet ne wis par maksu, bet tapat bes naudas, nedohmadami, ta tahda andele ar zitteem wahrdeem nosauzoht, to paschu apshme to sagfchana jeb taifni faktoht laupifchana. — Par tahdu nedarbu apsefchana un sawas sinamas firds apmeerinafchana tuhliit arri bij tas sagtu fallams wahrds pee rohkas: „Truhkums likkumu wis nepasihst.“ Kad jaw drohfhakee pa weenam Warmsdorfe bij bijufchi un ta zettu eerahdijufchi, tad sinnams zitti bahnu bahneem ar kullehm un fesselehm arr flubbinajahs us Warmsdorfu kartupekus bes

naudas eepirft. Bet ka tahda andele nebij glufchi pareifa leeta, to wiini pafchi laikam arri daudf maf nofkahrte, jo no



mahjäs gan deenas-laitâ pa fimteem dewahs us zeffu, bet ar kartupefeem apgahdajufchees tikkai wehlâ nakti wehl mahjäs pahrnahza.

Schi nebuſchana laudis tif leeliſtam wirsrohtu bij pa-nehmuſe, kâ ir paſchas polizejas teefas ſabijufchahs rohtas meerigi klehpi turreja, kamehr Warmſdorfê wairs ne kâ neſinnaja glahbtees. Behdigi tal padohms bij jaſklappe un kurrus no kartupeku andelmanneem tikkai pee kippas dabbuja kert, tam paſcham par drohſchu naktſmahju wis nebij jabehdajahs. Put-ninus eeflohdiſija ſmuſki buhriti un wiſſus kas tif pee kartupefeem bij peeduhruſchees, atdewa teefas rohtâs us izmekleſchanu. Gan nu daudſeem azzis atwehrahs, ka ſagti jeb bes naudas pirkti kartupeki wis lehtafi neisnahf kâ gohdigi pirkti, bet tas bij par wehlu.

Tahda prazeffe, tur daudf kauſchu pee wëena noſeeguma ſapinkėjufchees, iſhâ laikâ wis naw gallâ dabbutama un tur adwokateem wehl tâ brihwiba ſtarpâ maiſtees, tur prazeffes brihſcham tif lehni kâ wehſchi us preekſchu welkâhs un wiſldamahs tif garras izwekkâhs, kâ fuggu tauas. Tâ arri tē notiffa. Prazeffes gallu wehl peedſihwoja 1851mâ gaddâ, tur tahdu

spreedumu isfluddinaja, ta fints un peezipadsmits wihreem no Stahsfurtes — no kurreem leelaka daffa feewas-wihru bija un jaw. kahdu laizinu sahdsibas leetu ismeflejoht ais restehm bij tuppejuschi — par strahpi gadda ir feschu gaddu laiks zetumâ janodsihwo un bes ta wehl besgalligi leelas maffaschanas par to prazessi janolidhsina. Kad maks ne-eespehja nospreestu prazesses naudu lihdsinaht, tad ta wehl ihpaschi bij zetumâ janotupp. Tas bij dauds famihlijahm ta nahwigs spehreens, zaur to winnu pohsts un behdas wehl ihsti eesahlahs, ta ta atminu firdim bij japhlht, tahs waimanas usklausoht, kas wiffâ pilsfehâ nu bij dsirdamas; bet to tahs palihdseja? Tas jaw wiffâ pasaulê pee grehzigeem zilweeem tapat noteef, ta noschehlofchanas affaras tad wehl fahl birt, kad tahs wairs ne to nepalihds un tas noschehlojams darbs fenn notizzis.

Tomehr Stahsfurteeschi nebij aismirfuschi, ta winnu galwas pilsfehâ — Berlihnê — winnu semmestehws dsihwoja, kurra kruhtis tahda firds pufsteja, kas pahr wisseem saweem pawalstneeeem weenlihdj schehliga bija un neweenu neaismirsa un neatstuhma. Behz spreeduma isfluddinafchanas pirmahs dohmas un pirmee fohki dewahs us Berlihni, tur fehniinam pee kahjahm krist un luhgt, lai prazesses-naudu jel atlaischoht un winnu zerriba nebij aplama. Us Friedrich Wiffumu to zettorto sawu zerribu lidami, teem wis nebij wihlees, jo fehniinfeh schehligâ prahâ wisseem to prazesses naudu wehleja atlaist.

Warr dohmaht, kahdu preeku noteefatee par tahdu fehniina laipnibu sawâs firdis fajutta un ta winni Deewu luhgdami sawu semmestehwu swehtidami swehtija, tomehr wehl ohtris smags almens gulleja us winnu firdim. Ta nospreesta zetuma-strahpe noteefatohs wehl mohzija un beedeja deen' un nakti ta gruhts sapnis jeb leetwehns faslimmuschu zilwetu.

At mehs nejehgas! pelnijuschi paschi gan mehs effam sawu nelaimi ar saweem nedarbeem, bet kahds liktens muhsu nabbaga feewahm un behrneem jafagaida, kad mehs wihri zetumâ tuppdami winnus baddâ liksim mirt? Kad tik kur kahdu aistahwetaju un widdutaju atrastum, kas mums palihdsetu, fehniinu luhgt un peerunnaht? Winfeh mums teefcham peedohtu, tik schehligs un labprahstigs kahds winfeh irr. Lai gan ta flikti pawalstineeki effam usweddufchees sweschu labbumu aiskahrdami, tad taf sawâ schehligâ firdi winfeh sawus walsts behrnus teefcham baddâ neliks nonihft, tas buhtu breefmigi! Sinnams — kas mums likka sagt? tomehr pats Deews tohs, kam sawi grehti schehl, wis neatstumj, bet ar mihlestibu atkal par saweem behrneem usnem — wai muhsu fehniinfeh zittadi darrihs?

wai winsch muhs neapschehlotu, tad sawus grehtus atfihdami no winna schehlastibu isluhgtum? winsch teescham irr labs, bet fur nemfim aisrunnataju, aisluhdseju?

Tà winni ilgi sawâ ismissuschâ prahtâ dohmaja schurp un turp, lamehr weens winnu starpâ tà eerunnajahs: „Klaufeet, brahti! wai tè muhsu wezzafajs mahzitajs Schilds mums to newarretu palihdseht? Krittifim winnam flacht, warrbuht ta winsch to eespehji?“

Tit to tas bij isrunnahts, tè wiffi tahdam padohmam peekritte un no wiffahm pussehm mahzitajam speedahs wirfû, luhgdami, lai schis us Berlihni brauzoht un raugohht schehlastibu isdabbuht.

Bet mahzitajam arri kreetni bij jaapdohmajahs, pirms tahdu luhgfschanu drihtsteja fehniham preefschâ litt. Winnam tà ihstenam dwehseku gannam tas wis newarreja weena alga buht, par taundarreem pee fehniha aisluhgt, bes ta pats papreefschu buhtu pahrlleezinajees, woi scheem pascheem teescham arri atgreesiga firds un sawi grehti pateest schehl. „Wai Tu arr ar ja-wahrdu warretu Lawam fehniham atbildeht — tà mahzitajs pee fewis dohmaja — tad winsch Lewi waizatu, wai Laweem draudses behrneem arr sawi noseegumi firde speesch un wai tee tohs no wiffas firds noscheshlo? Ne — papreefschu drusku buhs jaaptausta firdsapsinnaschana, lai pats arri dauds mas warru nojehgt, tà un kurrâ weetâ pee manna gannama pulla tahs noscheshlofchanas-affaras zeffahs.“

Ko nu winsch darrija? — Râ datters flimneekeem ahderes pee rohfas aptausta, tàpatt mahzitajs noteefateem dwehseles pullsteniau aptaustija, redsedams woi flimmiba arri pateest rahdahs dseedejama un to winsch tahdâ wihsê usgahja par to no wiffas firds warreja preezatees, jo tillai rets tahds wihs winnu starpâ gaddijahs, to par rupju, neatgreesigu un apzeetinatatu tehwinu warreja turreht. Winsch tadeht ar drohfschu firde apnehmahs pee fehniha noeet un winna preefschâ noteefatohs aisstahweht un preefsch teem strahpes atlaischanu luhgtees, tà dohmadams winnu usrunnaht: Peedohschana un schehlastiba, zeenigs lungs un fehniha, Lawâ frohni allasch tahs jaukafahs pehrlites un zil Deewam patihlama un jauka leeta ta irr, nelaimigeem apgrehinateem schehlastibu rahdiht!

16tâ Februari 1852trâ gaddâ mahzitajs Deewa wahrdâ diwus no noteefateem lihds nemdams dewahs zeffâ us Berlihni, pawaddihts no dauds fimts karstahm firsnigahm luhgfschanahm pahr winnu laimigu isdohschanohs.

Berlihne gan laimigi nonahja, bet fehniham wehl zitti

darbi un wairaf ammati ne fà us schehlastibas luhdsejeem ween gaidiht. Tà nu arri scheem trim Stahsfurteescheem ta klastifschana pee fehnina tik lehtha un ahtri wis nebij isdarrama, fà pee kurra katra zitta wihra, kur tik peeteef ar duhri pee durrim pallauweht jeb pee klinka pagrabbinajoh.

Bij deewsgan puhles un arri labs laizinsch pagahja, kamehr dabbuja to atbildi: tannî un tannî deenâ un stundâ fehninsch ar winnem gribboht runnaht.

Nu wezzajs mahzitajs sawus abbus pawaddonus wehl nehmahs tà usrunnaht: Kad tas Kungs pats tur debbefis mums nenahf palihgâ, muhsu fehnina firdi lohziht mums par labbu, tad mehsh effam pohstâ. Tomehr sinnam, fà Winsch to fehninu firdis lohka fà uhdens straumes, lai Winsch Sawu schehlastibu fuhtha tahm pasemmigahm un pateef atgreesigahm dwehseleh. Luhgfm tadeht to Kungu peesaukdami lai Winsch Sawu palihgu, Sawu schehlastibu, Sawu swehtibu mums dohtu. Un no wiffas firds Deewu peesaukuschi un Winna sinnâ sawas leetas atwehlejuschi wiffi trihs noliktâ deenâ un stundâ, prohti 18tâ Februarî pulstun 10tôs no rihta bij fehnina pilli. Preefsch-istabâ sehdedami un us fehninu gaididami wiffu treju firdis fahka lehkt itt fà schihs pawiffam no kruhtim laukâ gribbetu isleht un luhdse luhgdamas: Kungs, Kungs, palihdfti mums lai isdohdahs! Un meers un zerriba atspihdeja, tà luhdsoht, winnu dwehseles.

Brihtinu nogaidijuschi, durris atwebrahs un eenahdams atjutants teize us gaiditajeem: Fehninsch irr klast!

Schild's kahpa pahf fleegfni fehnina istabâ un rinkî apstattijees to atradda tuffchu, tomehr ilgi wis nebij jagaida: Fehninsch pehz wezza eeradduma bij paslehpées un stahjahs peepefschi mahzitaja preefschâ laipnigi waizadams: „Zuhs ar manni gribbeet runnaht, mihtajs mahzitaja kungs. Preezajohs Zuhs tè redsoht. Teizeet tillai sawu waijadfibu!“

Mahzitajs nu fajutta, zil dahrgs un wehrâ leekams schis azzumirkkis bij un winna firds durris atwebrahs jo plattas. Winsch sawu leetu fehninam preefschâ likdams eesahka no pascha pirma galla stahstih, kahds truhkums un pohsts 1847tâ gaddâ Stahsfurte hijis; fà wezzafi ar leelahm famihlijahm sawâ ismisseschana wairs nefaprattuschi to eesahkt, to darriht; fà fà walloda pahf Warmsdorfes leeleem kartupeku krahjumeem iszehlfeshs un fà faudis no badda un truhkuma speesti aismirfuschi, fà fahdsiba badda-laitôs arri leels grehts un strahpteln un — sawâ ismiffuschâ prahtâ arri no dufmahm un besapdohmibas tohs grehta-darbus padarrijuschi.

Schild's to wiffu ar karsteem, fagrahbdameem wahrdeem Fehninam isteifdams, winna firde d'fiffi bij fustinajis. Winsch jautaja mahzitaju: „Kà tad laudis tai ohtrà 1848tâ nelaimes-gaddâ isturrejahs?“

Dè nu aischuhdsejam dauds fo bij teitt, par Iaimi arr daschas itt labbas un teizamas leetas, jo Stahsfurteeschi itt pateest labbi bij usweddufchees un aplamu zeffu nebij wairs usnehmufchi, lai gan no winnu nahburgeem to wis newarreja leezinacht, tur nefahrtiga buhfschana stipri ween bij wirsrohku nehmufo.

Fehninam tahdu leezibu no mahzitaja muttes d'firdoht, bii leels preeks, bet winsch us to mahzitajam arri atgahdaja, ta nosseedsejeem jaw schehlastibu effoht notiffufe.

Teescham, Fehnischka majestete, teiza mahzitajs, Fuh's sawu schehlastibu grehzineekeem jaw effat rahdijufchi un winni pah'r to arri no wiffas firde pateizigi, bet teem nabbaga zilwekeem jaw daschus gaddus bailès un behdàs ween bij jad'sihwo, winni wiffi un no wiffas firde sawus faunus darbus apraudajufchi un nu ta strahpe, fo wezzafi un maifes-pelnitaji ispelnijufchi un fas scheem nospreesta, winnu newainigeem behrneem lihds' jazeefch un preefsch scheem ta strahpe jo gruh'taka. — Un itt kà pats Deews mahzitaja firde un muttè tohs wahrduz buhtu eelizzis winsch drohfschi wehl runnaja tahlak: Fuh's majestete! Kad wehl mafs semneeka puita buhdams Fuh's augstas majestetes nelai'ka tehws kahju bij pahrlausis, tad jaw mans tehws manni tà mahzija, lai sawos wakkara pah'taros pah'r sawa Fehnika flimmibu Deewu luhdsu; schahdu mihlestibu tehws dehlam kà mantojamu teefu atstahjis un es apsinnohs pee ferwis, ta manna mihlestiba us sawu semmes-tehwo wehl sawu laiku naw atd'siffufe — tadeht nu arri jo wairak un jo f'efnigafi sawus draudses lohzeffkus eedrohfschinajohs aischuhgt un bes mannis fimteem behrnu luhgdami un gaudadami sawas rohkas us Fuh's Fehnischku majesteti pazell — un tà jo prohjam. Ihff' falkoht mahzitajs wehl labbu laiku tà runnaja pilns drohfschas preezibas, kà nu pats Deews winnam tai azzumirkl'i tohs wahrduz eedewe.

Fehni'nsch wiffu noslauffjees, peenahza mahzitajam itt tuwu un peelee'damees tam itt fehwi un weentee'fgi azzis pastattijees atkal atlahpahs, — winna azzis mirdseja affara.

„Tahdâ wihse ar preeku atkal warreschu faundarritajus apscheloh't un nospreestu strahpi atlaist,“ runnaja Fehni'nsch.

Mahzitajs stipri aischrah'ts tif fo spehja us kahjahm tur-retees.

„Bet,“ teiza wehl fehninſch „wai tad itt wiſſi ſawu noſee-gumu atſfahrſdami parahbijuſchi, ſa winneem taſ arri ſchehl?“

Mahzitajs fehnina azzis ſtahwedams ſajutta, ſa taiſnibai allasch gohds jadohd un ſa ihpaſchi ſchinnî leetâ mellus nedrihſteja runnaht.

„Ja, zeeniga majestete, wiſſi gan bes ween — trihs.“

„Ka tad taſ naht?“ waizaja fehninſch tahtlaf. „Ka tad ar ſcheem trimeem ſtahw? Scheem tad arri newarreſchu ſtrahpi atlaiſt?“

Mahzitajs nu ſtahtſtija tâ: Weens no ſcheem trim naigi leedsahs un us to paſtahw, ſa winſch pee tahts kartupeku ſagſchanas ne maſ ne-effoht lihds bijis. Schis nu dohma, ſa winnam arri ſchehlaſtibas ne pawiffam newaijagoht luhgtees. Dhtrajs, wiſſeem paſiſhtams ſchuhpa, ſadſehrees pee mannis bij atnahzis un wiſſadi flitti iſturras. Un trefchajs — pahr to — es pats arri ne to lahgâ neſinnu ſtahtſtiht, tomehr — un nu mahzitajs par ſcho fehninam wiſſu iſteiza, to wiſſa draudſe pahr winnu runna un no winna turr. Pahr ſcheem trim winſch nedrihſtoht wiſ ſchehlaſtibas luhgtees, bet atſiſtoht par jo labbaku, tad ſchee ſawu pelnitu ſtrahpi arri teefſham dabbutu un wiſſi zitti zaur to dabbutu redſeht un ſapraſt, ſa paſaulê wehl liſtumi irr, kurri jazeeni un jabihſtahs.

Fehninſch usnehma pawiffam zittu walldodu, bet par kahdu brihdi atkal uſſahſa tâ runnaht: „Kaſ tad nu ar teem trimeem buhs? Es winnus ne maſ no prahta newarru laukâ dabbuht. Kad Zuhſ mahjâ pahrnahtſheet, tad tal wiſſi preezafees un dees un ar kahdu gawileſchanu Zuhſ titſheet ſanemti, to itt labbi ſaprohtu; tomehr to lai tee trihs darra? Ne — taſ newarr buht, arri winneem dauds maſ japreezajahs! Warru winneem to grubtu ſtrahpi atweeglinahht un par weeglu zeetumaſtrahpi pahrwehrſt.“ Mahzitajs wiſſu triju wahrdâ paſemmigi un ſiſnigigi pateizahs un wehlejahs, ſa ſchee arri paſchi ſcho ſchehlaſtibu ar pateizibu peenemtu.

Fehninſch atkal eefahſa pahr zittahm leetahm runnaht un tâ kahda feerendekasſtunda pagahja. Us reiſ winſch pirmo walldodu usnemdams teiza: „Ar teem trim taſ tâ ne-eet. Winneem arri kahda preeka waijadſehs! Es winneem puſſi no ſtrahpes pawiffam atlaidiſchu!“

Mahzitajs palikka lâ apſtulbis no brihnumeem pahr fehnina wahrdeem un pateizahs jo ſiſnigigi.

Atkal runnaja pahr daſchadahm zittahm leetahm, ſamehr fehninſch peepeſchi pee mahzitaja itt tuwu peenahzis un rohku us ſcha plezzeem liſtdams ſazzija: „Mihkaiſ mahzitajs, iſmekle-

jeet to leetu itt gruntigi un labbi smalki — ja tee trihs wihri wehl atgreeschahs, sawus darbus noschelhodami, tad arri schohs gribbu apschelohht!"

To mahzitajs, kas sawu kehniinu allasch mihtu bij turrejis, newarreja saprast, ka winsch trim tahdeem sauneem tehwinneem tahdu mihlestibu warreja parahdiht un preefsch scho labbumu tik ruhpijs gahdneeks buht. Das winnam ne kad wehl nebija prahta nahzis. Pilns pateizibas winsch tomehr tahdu leelu kehniina schelastibu saehma, prassidams, wai winna abbi pawaddoni — kas ahrypufs durru stahweja — to gohdu newarretu redseht, ka schee paschi ar sawu mutti kehniinam par to winneem schelhtigi dahwinatu nepelnitu labbumu drihstetu pateizibas fazziht?

Kehniinsch atbildeja: „Taggad mums abbeem firdis tik pilnas, ka wisslabbati buhtu, ka weeni paleekam appafsch tschestrachm azzim, bet isteizacht Suhz Saweem Stahsfurteescheem to, ka es winnus tapatt ka wiffus sawus pawalstneekus mihtus turru. Pats arri esmu nabbags grehzigis zilwels un newarru itturram katreij palihdseht, kaut es arri pehz manna prahta Deems sinn ka to gribbetu, un lai winni wis nerauga, zau netaisnibu no mannim wakkâ atmellohtees.“ Tahdus un wehl dauds neaismirstamus wahrduz mahzitajs no kehniina muttes dabbuta dsirdeht. Wiffas runnas nu bij isrunnatas un mahzitajs jaw gribbeja atwadditees, te winsch wehl reis saehma drohschu duhschu un fazzija: Suhfu kehniischka majestete manneem Stahsfurteescheem tik leelu schelastibu effat parahdijuschu un tik dauds behrneem sawu tehnu atdewuschu, zerreju us Deewu, ka behrni tahdu schelastibu ne muhscham neaismirstahs. Dauds-kahrt effam dabbutuschu lassihht, ka Suhfu augsta leelmahte, muhsu kehniinene, behrnus gauschi mihlejoht. Manni behrni Stahsfurtê teescham lihds ar Suhfu kehniischku majesteti arri muhsu kehniinene tik patt no wiffas firds mihtu turrehs, wai newarru to luhgfschanu usdrihstetees, arri muhsu kehniinenes majestetei ar sawu mutti apleezinaht, zil mihtu un dahrgu winnu turram?

Bahr tahdu jaunu luhgfschanu kehniinsch azzim redsoht isbrihnijahs.

„Das gauschi labbi no Gums, mihtajs mahzitajs, ittin labbi! Suhz kehniinenei paschi to warrat teikt! Noeita tikkai drusku pee pilsmarschaka grahsa Kellera, un teizacht winnam, ka es to wehlejohs, lai Suhz pullsten weendos kehniinenei tittu preefschâ laisti. Pehz tam, tad arri pee mannis wehl reis atnahstet!“

Kas bij preezigats un Iaimigats kà muhsu mahzitajs? Kà ar spahrneem winsch dewahs prohjam, bet ahrpuffe pa treppehm semmè eedamam winaam jaw nahza sinna paffat, lai eijoht atpaffat, jo fehninsch winnu wehl reis gribboht runnabt!

Mahzitajs no eefaktuma pahr tahdu sinna stipri pahrbizjajs, dohmadams, ka tas ne ko labbu neapfihmejoht. Warrbuht ka fehninsch sawa prahtà schaubigs palizzis un jaw atkal atfaukschoht, ko sawa schehlfirdigà prahtà no zilwezigas juschantas pahrwarrehts, apfohljis; ar tahdahm dohmahm laudamees winsch bailigs un ismissis gabja atkal tai istabà atpaffat, kur fehninsch winnu papreefsch bij fanehmis un ar winnu isrunnajees. Ne weenu dwehveli winsch istabà wairs neatradda. Peepefschi atwehrahs durris, kurras winsch papreefschu ne mas nebij pamannijis un fehninsch fehninenes pee rohkas wefdams eenahza leelà sahlè.



„Schè Jums irr Juhfu fehninene, mihlajs kungs!“ winsch teiza us mahzitaju ar no preeka spiggufodamahm azzim.

Diffi sagrahbtis un firdi kustinahts mahzitajs nu nehmahs fehninenei sawu mihlestibu un augstu zeenischanu isteift. Fehninene rahdijahs gaufschi laipniga un schehliga. Ar mahzitaju isrunnajuschees winni schfihrahs kà behrni no wezzakeem atwaddidamees.

Mihfi lassitaji! wai to dsirdoht naw japrassa: wai ta ne-

bija tahda fehnina firds, kà tahdas pafaulè maf atrohdahs un irr bijufchas? Wai tai mihlestibai, to pawalstneeki tahdam fawam fehninam pretti nefs, newaijaga dsitti faknohtees kauschu firdis? Winsch taggad dufs Deewa meerà, tas wihrs, kas grubtas pahrbaudivchanas nefe un tomehr no wiffas pateeffbas bij padewigs un ihsti deewabihjigs, ar tahdu firdi, kas — kà redsejam — tohs trihs nebehndneefus newarreja ne kà atstahst bes apschelofchanas. Meers un schelastiba lai irr ar winnu! Bet dauds, dauds firdis winsch sewim peeminnas sihmi tahdu irr samantojis, kas ilgati pastahwehs ne kà lepnas atmina kappasihmes un dselsa krusti us peeminnamu aisgabjufchu kappaweetahm stahdinatas, un tizzam, kà arri Stahsfurteeschi winna peeminuu sawàs firdis buhs paturrejufchi! — Bet kà tad palikka ar teem trimeem? kahds warrbuht eewaijasees, arri schee tiffa tapat apscheloti kà tee zitti kartupeku-sagti.

Kà kahdam wihram laimejees, farrowihra flawu pelnitees.

(Pateefigs notiffums, kurrà wahrdu ween nedrihstam minneht.)

Tas pirmajs gads, kas tuhlt paffal 1815ta nahza, bij 1816tajs gads un 1815tajs, tas pats, kurrà tai flattinà pee Belle-Alliangfes Sprantscheem swelloschu karstumu us ahdu fadewa. Napoleons' Imajs jaw tuppeja us masahs Leenes-fallas, leelà tablà pafaules-juhrà til drohschi, kà winna kaschokam nekahds karstums wairs nebija jabihstahs. Peeminnetà — prohti 1816tā — gaddà atnahza Wahzsemè Ruhr-Heffu ministerijai Kaffeles pilsfehtà no Englandes karra-ministerijas fuhntita grahmata, kurrà us tahdu wihfi stahweja rakstihst: „Kahds aplam drohschs wihrs no Ruhr-Heffu walsts, kas Englantes karra pulkà — Wahzu legionà — par leelgabbala-wihru deeneja, tai flattinà pee Belle-Alliangfes kahdu no muhseju batterijahm tiffa paglahbis. Wiffi leelgabbalu-saldati bij noschauti un kad pasch' lait' kahda Sprantschu regimente muhsu batterijai ar makti wirfū mahzahs, tad schis drohsch-duhshigajis weens pats wiffus leelgabbalus ar kartetschu-lohdehm peelahdejis, bes bailibas un ar sibbena ahtrumu fagrahba duhleju un wiffus leelgabbalus walkà schaudams Sprantschu kirasseeru-regimentè tahdu jukkumu padarrija, kà schai tuhlt bij jaiskaijahs un atpaffal jakahpjahs. Englandeeschu grenadeeri zaur to dabbuja laiku, kà kà nu schee batteriju laimigi warreja isglahbt, to Englande

fcha wihra drohſchibai ween warr pateitt. Bet Englande ne kad naw aismirſufe, pateiziga buht; tomehr Deewam ſchehl, nebij laika un wakkas, pehz tahs kauſchanahs pee Waterloo jeb Belle-Alliangſes katram nopelnam tuhliſt ſawu algu doht. Wahzu legions ilgati wairs nepaſtahweja un tikka pawiffam nozeltſ un tà Deewam ſchehl tas wihrs to laiku tikka gluſchi aismirſts, kamehr atkal wiſſus karra=ruffus un grahmatas pahrmelleja un atradda, ka ſcho drohſchu wihru bes algas pamettuſchi. Bet teefcham waijadſiga un peeklahjiga leeta ta nu buhs, to aiſkawetu un aismirſtu taggad tam algas zeenigam paſneegt. Augſtu miniſteriju tadeht paſemmigi luhſam, to wihru, kam ***** bij wahrda, uſmekleht, lai winnam par ſawas teizamas duhſchas peenahſamu par algu ne tit ween to leelu ſelta karra=medali warram peefuhtihſt, bet arri to naudas daſſu warram liſt iſmaſſaht, kaſ preeſch winna noſpreeſta“ u. t. j. p.

Kaffele to dſirdoht iſplehta azzis leelas garras, jo tahda gohda=praſchana winneem bij tit pat ſweſcha un retta, ka balti ſwirbuti, bet nu ſinnams peenahzahs, ſawâ walſtê tahdu ſlawenu wihru iſdibbinaht un us wiſſahm teefahm nu iſfuhtija zirkulehra=raſtus.

Ja wihrs wehl pee dſihwibas, tad to lehti atrafſtu, bet tas wis tit drihs nenotikka. Wiſſâ walſtibâ wihru ar to usdohtu wahrdu newarreja uſeet, kaſ Englandes karra deeneſtâ buhtu bijis; — pehdigi — taſ kahdâ zeemâ pee paſchahm rohbeſchahm weenu pehz ta wahrda uſgahja.

Slawehts Deews! iſſauzahs tahs muiſchas muiſch'kungs un pawehleja wihru tuhdaſ atſaukt.

Wihrs atnahza, un bij wehl itt ſtalts un brangs no auguma, bet ap deggana ſpideja tahdi ka ſaules=ſtarri un ahda bij itt ka ar kapparu pahrwilſta. Ka dakteri — ſtudeereti kaudiſ buhdami — apleezina, tad tahda pehrwe wis nezeffotees ar uhdeni ſlahpes dſeſchoht. Bet wihrs tomehr tà wairs nedſihwoja, ka agrakôs gaddôs, lai gan ar darbu ſawu muhſchu nebij warrejis iſhti eedraudſetees. Saldats buhdams winſch no darba gluſchi bij atraddinajees, tadeht winſch taggad arri ſawadu deeneſtu bij uſnehmiſ, bij par zuhſ'gannu ſaderrejees.

Bij wehl agris laiks, no paſcha rihta, kad pee muiſchas kunga bij nogahjis, tadeht winſch arri pee ſtaidra prahta bij un muiſchas kunga preeſchâ noſtahjees to jautaja: „No pawehleet, zeenigs kungs?“

„Noſeſchatees papreeſch“ teiza lepnajs muiſchas=kungs pilns laipnibas „un iſteizahſt man taiſni un gaiſchi: wai kahdreis Englande effat deenejuſchi?“

„Sinnams, zeenigs muischas-kungs, Zuhfu taifniba!“ bij zuht'ganna atbilde.

„Kahdâ wihsê tad Zuh's tur tiffaht?“

Zuhfgans kameeschus faraudams eefahka tâ stahstih: „Zuh's tat, zeenigs muischas kungs, sinnaseet, ka mums kehniina Scheroma laitôs rekrushchôs bij jaet un ka mums ar Sprantscheem us Spanju bij jaet. Tur nu, zeenigs muischas kungs, fillas puppas deewsgan dabbujam isbauditees, bet ne wis tahdas, to wehderâ warreja fagremmoht un kas tahdu puppu wehderâ dabbuja, tas bij paehdis us wissu sawu muhschu un sawâ laitâ schnabbi arr wairs nesmekkeja. Sprantschus es ne azzu gallâ newarreju eeraudsiht un kad Englandeefchi no saweem fuggeem mallâ isnahza un mums tâ wirfû bahsahs, ka mums taïs safohditôs augstôs kalnôs bij atpakkaf jafahf kahptees, tad man leela luste usnahza pee scheem pahreet.“

„To ar zitteem wahrdeem nosauz arri ismukt“ eemette muischas kungs starpâ.

„Mannis deht lai arr tâ!“ atteiza zuht'gans, „bet to Zuh's man warreet tizzeht, ka meh's to labbâ prahtâ arr wis nedarriam, ja mums grubtums nespeestohs wirfû. Englandeefcheem bij wihs pee rohkas, bij deewsgan to ehst un to dsert un mums bij kâ funneem ar baddu un isfalkumu jakaujahs; daschreis ir uhdens lahse ne bij dabbujama, kaut gan ar uhdeni wehl ne kad leels draugs ne-esmu bijis un lustes deht ween to ne kad neaisteeku. Englandeefchu farkanswahrtschi muhs arween wairak speeda kalnôs eelschâ un wissur tur til ar Spahneefchu kalnu-strehtneekem un -lauwitajeem (gerillsjeem un briganteem) fastappamees, tur schee mums ahdu tâ faskrahpaja, ka Deewam bij japateiz, kad no winnu naggeem til laukâ warreja tikt. Tas nu sinnams man nebuht nepatikka un kad reis tâ isde-wahs, ka Englandeefchi mums karsti pakkaf dsinnahs un jaw pee papehscheem bij klaht, tad dohmaju pee sewis: Pagg brahliht, nu irr laiks, israhdees par dumju un kaujees no eenaidneeka sawangotees! Tâ arr notikka, schee manni ar leelu preeku itt weegli faguhstija un warr saprast, kâ tas man pascham arr bij par leelu preeku; dewohs tuhliht deenestâ Wahzu legionâ, dabbuju kreetni paehstees un padsertees un nedabbuju arri wairs ne wahrdina Sprantschu pshapachanu dsirdeht; Englandeefchi turreja brangu schnabbi, kas man pah'r wissahm leetahm wairak patikka. Bij diwas sortes, kas abbas itt brangi smekkeja, zittu pah'r zittu bruhkejoht — weenu tee sawlaja par rummu un ohtru par wihsli. Bet to tas lihds, Zums wissu to putru, isstahstih? Behz Wittorias flaktina meh's Spran-

tschus trenkajam ta aitas un tad karschs heidsahs, gabju no Parihses us Englandi, fur tiffam paliktu, kamehr Napoleons no Elbas fallas atkal atpaffat atnahza. Ru bij jadohdahs pahri, us Briffeli. Zuh's sinnah't, ta pehz tam pee Waterloo bij jakaujahs. Tur nu gabja tif karsti, ta aufts ween filleja un firds eetschpuffe fahfa kustetees.

Tizzeet muischlungs, ta esmu pateestigs zilwels un tadeht ne to neslehpfschu; neleedschs ne mas, ta man sawu muhschu leela kurahscha arr wis naw bijuse. Biju nu gan leelgabbalu-saldats, bet manna pascha gribbeschana ta wis nebija, jo fur stelleja, tur bij jaet, wai gribbeja wai ne, to ne weenam neprassija. Leelgabbalu schauschanu pawiffam newarreju pafnest, newis tadeht ta tas trohffnis tif neschehligi aufis rihb, bet tadeht ta wakkâ schaujoh't arween papreetschu us batterijahm nozihre. Leelgabbalus rittejoht, manni jaw schauschallas fagrahba un tad pee mannas baterijas reis tif tah't nahza, to pehz karra-wihru wallodas par „ahschu-zirpschanu“ nosauz, tad firds pawiffam nogurra un dohmaju pee sewis: Tew taf wehl pahris schkillingu makkâ, eij pee schenkerenes! Schi manni labbi pasinna — jo biju weens no winnas mihtakahm kundehm — un jaw no tahlenes man sawza pretti: nahz schurpu, reds fur puddelite! wai tur naw ta labbaka kurahscha eetschâ? Leelgabbali rihbeja ta ta wiffa semme dimdeja un nahwes dohmas mannu dwehfeldi ta sakampa, ta fahku pahrlitt: wai tas no Lewis nebuhtu skaidra gekkiba, ta Sprantschi Lawu pehdigu ahrtawu mantotu? Buhs labbati, tohs pahru schkillingu's, kas Tew wehl kullê, ar rummu pahrmih't. Tas bij dohmahts un wehl ahtrakt padarrihts un tad pee sawas baterijas atpaffat atnahzu, nokrittu leelgabbalam lihdsâs un gulleju ta ne pirkstu nepakustinadams. Zitti beedri lifka manni meerâ gulleht, laikam dohmadami: to jaw fillahs puppas wehderâ buhs trahpijuschas. Zif ilgi ta gulleju, to pats nesinnu, bet tad pamohdohs, tad neweenu leelgabbala-saldatu neredseju un lohdes laidahs ta bittes pah'r par kalninu, fur batterija bij ustaisita. Wai schahs wiffus mannus zittus brahkus bij prohjam noslauzijuschas, jeb wai schee paschi bij aismuffuschy, to nedabbuju sinnah't, ne arri to taggad sinnu, bet to es labbi sinnu, ta Sprantschu kiraffeeri mannai batterijai ta wehtra wirfû gahsahs.

Kad Zuh's pikkis parautu! fazziju pee sewis un ta ta nu wairs ne kahda smeeklu leeta nebij, to Zuh's muischas-lungs paschi arr labbi saprattiseet! Kad winni manni gubstitu, tad sinnama nahwe buhtu manna datta. Bet dohmaju: rauj wels

Iabba! Zuh, ne kà manni! Nehmu leelgabbalu, norikteju taifni pretti un fahfu karseht, bauksch, brdaufsch! Preeks bij stattitees, fo manni leelgabbali strahdaja, pirmajs, ohtris, treschs un tà jo prohjam, kamehr wiffus istuffschiju, kas tik peelahdeti bij. Ko tahdas kartetschu-lohdes pafpeht, to Zuh ne mas newarreet dohmaht! Kirasseeri swehlahs ischtauku fur tik azzis pafstattijahs, fchuppu fchuppahm, kà kruffas-graudi un kas pahri palikka, tas tik stattijahs, fur krummi tuwaki un steepahs par kaku, par galwu zits pa labbu, zits pa kreifu rohku no pulvera duhmeem laukâ. Es un manna batterija, abbi bijam isglahbti! Bet — dohmaju — tà tas taf nepaliks, tad fchee resgaffi atpaffat nahks, tad Tew attal tas pats pohsts. Kà sibbens dewohs no jauna pee darba, fagrahbu flohtu, isflauziju leelgabbalus un peelahdeju tohs attal, rinkfi apstattidamees, us kurru puffi lahdingch buhs jafuhsta.

Tit fo ar fawn darbu biju gattaws, tè arri Englandeeschi bij klast un apsehda batteriju un wiffu to pafalnu, un man nu wiffas behdas bij wehjà.

Kur tad tee zitti leelgabbalneeki? wajzaja regimentes pafkawneeks.

To nesinnu teitt! es winnam atbildeju.

Woi tad Tu weens pats tè ar teem leelgabbaleem riktojees? winsch man attal praffija.

Nu kas tad zits? tà es winnam atpaffat atpraffiju.

Dunjaku praffifchanu es wehl nebiju peedfihwojis, zeenigs muischtungs! Wai winsch to newarreja redseht, fa es weens pats ween tur biju?

Un wai Tu weens pats tohs leelgabbalus ar kartetschehm arri peelahdeji? tà winsch manni jautaja tahlaf.

Kas tad zits? tam attal atteizu, itt dufmigs pahr winna mukka-jautafchanu.

Kà Dewi nosauz? winsch wehl tahlaf jautaja.

Nu winnam wiffu pehdigo isteizu, bet pahr to rummschnabbi winnam gan ne fo nepeeminneju, ne arri pahr to, fo pats fawâ prahtà biju dohmajis, weens pats eenaidneefu azzis stahwedams un fawas nahwes atgahdadamees. Nam tad winnam tas arri bij jafinna? Neba winnam kà mahzitajam woi teefas-kungam wiffu us matta preekschâ isbohstereht.

Bet tad nu arri bij fo klastees, fa wihrs kà lastigalla knabbi atwehtris manni ar leelu garru runn apbahrstija, manni par manneem drohft. Erdigeem karrawihra darbeem par warru teitdams un stahwedams.

„Do es lord Wellingtonam meldefchu,“ tà palkawneeks runnas beigumâ man wehl apgalwoja.

„Do Fuhs warreet darriht, ja Fums tas patihht,“ es winnam us to atbildeju.

Pehz nu arri wiffi manni beedri, kas ar salka-ahdas pafalahrn truhmôs bij eemuffufchi, zits palkat zitta atkal falaf-fjahs un bij winneem par fawu salka duhfchu deewsgan bah-reeni un lammeeni jadsird; nesinnu wehl pats, tà winneem wehl tik weegli laimejahs, no fcha reschga wakkâ tift, bet Sprantschi atkal bij us pekkahm un sturmejahs tà welli mums wirfû, bet fchoreis wihreem tifpat ne maf labbaki neisdewahs, jo es muhsu leelgabbalus wis flitti nebiju peelahdejis un kartetsches ahrdijahs tik neganti, ta Sprantschu saldati tà kohki lihdu mâ fahla sweltees. Bet kas sinn, wai mums tomehr flitti neklah-tohs, tad patlabban Bruhschi arri nebuhtu palihgâ atsteigufchees? Nu tiffam jo afchi flaidribâ! Tik pat ahtri tà mehs us preekschu gahjam, tik pat ahtri Sprantscheem ta wehscheem at-palkat bij jarahpjahs — winninfch bij muhsu. Mehs wehl reis dabbujam Parihsi apmelleht, bet tad arr bij gann'. Es tiffu atkal us Englandi gahjis un zerreju, ta mannim arr tahdu algu par teem flaweteem farrawihra darbeem dahwahs — bet — fur nabbaga behrns flingeri nems? Wai nu par to rummu to bij falkaufijufchi, wai zittas tahdas leetas pehz manni ais-mirfa, to Deews sinna! manni atlaida kailu, pliffu, un ar itt aufsteem wahrdeem, tapat tà wiffus zittus un tad mahjâ pahznahzu, muhsu wezzais fuhrfirts arr bij flahht. Man nu té atkal par saldatu bij japaleel un tad pafcham mattu truhka, tad leeka bife pee fiveres bij japeeseen lihds ar wiffieem zitteem, tam pafcheem tahdu neauga. *) Kad nu manni pawiffam atstawkâ atlaida, tad man zits ne kas neatliffa, tà muhsu zeema zuhku-regimentei par kommandantu palift. Schis ammats man wehl fcho pafchu brihdi un man winfch tahds pats fwarrigs isleekahs tà farrawihra ammats. Tik pahz to ween, zeenigs muifchas-fungs, man buhtu jafuhdsahs, ta fawu pulku pee pafklaußbas pawiffam newarru peeraddinahht. To ne maf newarru panest, ta man kommandeerejoht us wahrda neklaufa, pawiffam no ta laifa, fur mannu brangu feldwebeli — leelo Kranzi — nofchahwufchi, par to ween, ta fchis leels draugs ar mefchaputneem buhdams pafarpam arri us jatti mehdsâ eet. Tâ nu man daudsreis fawâ isfamiffefchanâ tahds fchnabbis jaeesperr par firdsapmeerinafchannu, bet mefchafungam, tam leijam, to ne

*) Das bij tolaitu mohdes liffums ne tiffot. Pee lungeem un-mohdes zeenitajeem ween, bet ihpafchi arri pee farra-wihreem.

fad nepeedohschu, fa winsch funnim arr sawu masu preefu ne-
nowehleja.

Muischkungs pahr to dikti nosmehjajs.

„Bet teizeet man jel, kadeht Juhs to wissu gribbeet sin-
naht, taggad pahr to passat mellelami?“ prassija zuhl'gans
muischkungu.

„Baleez gluschi meerâ,“ muischaskungs atbildeja, „Eng-
landeescheem paschu sinnama firds jaw fahl baiditees, fa Lewi
tà aismirfuschti. Pahr to rummu winni laikam ne to wis ne-
sinn, jeb wai paschi to wehrâ neleef, bet par Laweem duhschi-
geem darbeem Tu sawu peenahkamu algu nepaspehlest, ta Lew
buhš drihs rohkâ!“

Zuhl'gans nosarka wisspahr waigeem, tahdu wehsti dsirde-
dams.

„Deewa Kunga pehz, zeenigs muischkungs, luhdsams pahr
to rummu winneem ne to nestahsteet!“ eesauzahs zuhl'gans.

To nu muischaskungs arri swehti nosohlijahs un rakstija
atpassat sinnu, fa mellejamajs pee winna useets, bes fa pusch-
plehstu wahrdinu pahr to rumm-schnabbi to peeminneja. Nebij
ilgi, fa selta medalis Waterloo karra-flaktinam par peeminnu
preefsch zuhl'ganna tikka atsubhtihš lihds ar labbu teefu naudas,
to winnam peeklahjigâ wihsē par sawa gohda darba zeenigu
atmaksu rohkâ eedewa.

Satizz bes schaubischanas, fa zuhl'gans teescham neais-
mirsa, katru gaddu peeminnas swehtkus noswinneht us Water-
loas karra lauku un pascha laimi un drohschibu atpassat doh-
madams un to winsch laikam wairak tà weenu reisi par gaddu
darrija un rummas puddeliti arri pee tahdas swehtku swehti-
schanas atminneja palihgâ nemt.

Stahsta gallâ rakstitajam arri tahdas dohmas no sawas
pusses buhs brihw klast veelikt, jo par dohmahm — tà laudis
runnaht mehds — muita naw jamakfa. Dohmaju tà: Pa-
saulē laikam wissur tàpat eet, zittam ar rummu ne ween —
tà muhsu zuhl'gannam — bet arri ar brandwihnu laimejahs
pee gohda un pee medasteem tikt. Zits ar sawu muksibu
daschfahrt augstati palahpis, ne fa daschs prahta-kungis ar
wissahm sawahm Deews sinn zit augstahm gudribahm, tiklai
drohschiba, firdiba, ir bestauniba januum par palihgeem, bet
pahr wissahm leetahm un wissōs dsihwes gaddijumōs allasch
laime buhs fa leelaka wajjadšiba, jo pateesiba irr un paleef tai
fakkamâ wahrdâ.

„Dsirkstele laimes irr wairak wehrte, ne tà pilla galwa ar
saprashanu!“

Gohda prahts irr arri kaptahls.

No wisseem stabsteem un notiffumeem gan arween tee tee lab-bakee, no kurreem flaidri arri warr leezinaht, ka tee teescham tur un tur ta notiffuschy un tad turflaht arri katra peemin-nama wihra wahrdu warr peelift. Tomehr tai stabsta, to appatscha dohdam lassih, tikkai tahs weetas wahrdu ween faweem lassitajeem warram pateitt, tur tas notiffums peedsih-wophts un schehl mums, ka tohs gohda wihrus paschus arri newarram pee wahrda nosaukt. Bet lai nu buht, weddisim tikkai lassitaju taisni us Solingu. Schi irr ta weeta, tur muhsu stabstam dsimtene; bet Solinga arri zaur to leela flawa, ka te brangi kalleji un schlefferi dsihwo, kas tahdus naschus, schlehres un sohbenus proht kalt, ka katram arri tohs wahrdu drohschi warretu wirsu uskalt: „geld maktigi.“ To jaw Bruhschi fenn isprohwejuschi. — Tomehr wissi laudis Solinga naw wis naschu un sohbenu-kalleji ween, bet irr arri daschi nabba-dsini, kam sawa deenischka maisite kaut ka zittadi jaluhko fadabbuht. Tas bij 1847ta gadda, kad kahds nabbaga feewas-wihrs, kam labs pulzinsch behrnu bij, par gramates nesseju us Kernes pilsehtu bij apnehmees noet. Wihran kulle wairak nebij, ka aisnessama gramata — jeb arri diwas — un brangs Solinga kalts nasis, warrbuht arri kahdas mahkas tehrina-naudas, bet galwa bij pilna — daschadu dohmu, jo, lai gan wihrs kahjas netaupija un pa leelzettu til nohtuki ween spebrabs us preefschu, tad taf laiks deewsgan atliffahs, pahrdohmaht, ka ar behrneem Deews winnu gan baggatiigi effoht swehtijis, bet ka lauki tai gadda wis nebij til baggati ar augteem swehtiti un lai gan nasis kulle nebij smahdejams, tomehr bij jadohma, ka schim il deenas wis darba nebuschoht, behrneem maises reezekus nogreeschoht. — Dauds, dauds wezzakeem, kam mahja pilns flehpis behrnu, kas ka putnini ligsdâ knahbus atplehtuschy us sawu fummofianu gaidija, toreis gruhti ap firdi palikka, kad truhkums un bads katru deenu draudeja tuwaki nabht un zet-forta luhgschanu gan no pascha firds-dibbena nahkdama ar smaggahm nopuhtahm pazehlahs us debbestim. Dapad arri dar-rija muhsu gramatas nessejs pa Kernes leelzettu eedams. Wiasch no wiffas firds flaitija: Muhsu deenischtu maisi dohd mums schodeen! un feewu un behrnus prahta turredamam winnam arri bij jadohma us sawu paschu tuffchu wehderu, kas patlabban arri sawu teesu sahka pagehrest.

Skattees, kas tas tahds! ta wiasch us reisu pats us sewi teiza, pee semmes noleefdamees un ar fillu papihru aptihnu

pazzinu no leelzetta pazeldams, kam gan sehgele wirfû nebija, bet tiffai tas wirsrahts: fints dahlderu papihra naudâ. Tas nu sinnams weena alga, woi papihrâ, woi spohschds dahlderds, bet wihram naudu usfattoht frds lâ no preeka fahka lehkt un winnam tuhlt prahtâ eefchahwahs tee wahrdi:

Kad behdas, raises peestahjajs,

Tad palihgs arr drihs atrohahs!

Bet wihrs nepeederreja wis pee teem, kas lâ dauds zitti darra, tehwareisi basnizâ noflaitijufchi, ahra nahdami to jaw glufchi aismirufchi. Nahkofchâ azzumirûi muhsu nabbaga grahmatas nessejs jaw rohkas us luhgschanu bij falizzis un flaitija pilnâ balfi: Ne=eewedd muhs eefch kahrinaschanas! Brihtianu fluffi stahwejis winsch teize dohmâs: Tam, kas winnu pasaudejis, winna teefcham arri wajaga, kaut jel sinnatu, lâ winnu rohâ dabbuht!

Tahds gohda prahts nekad nepaleef bes algas, tas Kungs, kas debbesis, tahdas gohda dohmas allasch pirmajs samanna un gan faproht, lâ kairu leetu iswest.

Grahmatas nessejs apflattahs rinkfi, bet neweenu neredf, kam warretu usprahht, woi ko neeffoht pasaudejis? — Bet ne tahlu gahjis, pamanna wihru pilneem fohkeem no passakas nahloht. Bij jadohma, ka schis laikam arri tahds pats grahmatuneffis no Solingas; bet tuwaku peenahjis, israhbijahs ka schis kungs, brangâs drehbês gehrbees un ka scha behrneem — ja winnam kahdus Deews dewis — pehz maises kummofa wis nebuhtu dauds jabehdajajs.

„Labriht, draugs!“ winsch muhsu grahmatuneffejam usfauz.
„Wai neeffeet ko fanehmufchi?“

„Kas Jums suddis, kungs?“ atbild grahmatuneffeis, dohmadams: Deews winnu siinn, woi buhs rittigajs ween.

„Nasa pazzina, sillâ papihrâ eetihra, bes sehgeles. Wirfû bij usrahtsihts: Simts dahlderu papihra naudâ, un eefchâ bij diwdesmit peezdahlderu gabbali,“ teize sweschajs.

„Schê winsch irr, apflattajt tiffai,“ runnaja grahmatas nessejs sweschajam pazzinu pasneegdams.

Kungs preeka un brihnuma pilns brihscham gohdigo grahmatu=nessi, brihscham faru wesselu un neaiskahrto naudâs pazzinu usflattijis, grabba makkâ un peezdahlderu gabbalu iswiljis, to eespeeda grahmatu=nessija fajuâ. Schis gan no eefahuma leedsahs nemt, bet peerunnahhts pehdigi taf ar leelu pateizibu schinkibu fanemmt.

Sweschajs kungs ar to wehl nepalikta meerâ un dohmaja, tahds gohda darbs teefcham ar pateizibu ja=atmakfa. Winsch

grahmatas-neffeja wahrdu noprassijis un tad tam pilns patei-
zibas frsnigi rohtu speesdams no winna atwaddijees attal
aiseet sawu zeffu.



Kas nu bij laimigats tā muhsu grahmatas-neffejs? Ak
zif taisni ir tee wahrdi, to manna nelaiķa mahte — Deews
meelo dwehfeli — mannim allasch aufis swannija, tā winsch
runnaja pats pee fewis:

Atdoht to to atraddis,
Dehlin nepeemirsti wis!
Deews Tehws augstajs debbesis
Tad Tew arr nepeemirfihš.

Wai ta naw tik pat tā sagta manta, to zilweks semmē
fanemm un sinnadams, kam winna peederr, tomehr preefch
fewis paturr? Wai tee fints dahlderu mannu dwehfeli nemoh-
zitu tā kwehlodamas ohgles, tad tahs tam gohda wihram ne-
atdohtu? bet zif salda nu mannim buhs ta swehtiba, to tee
schliakoti pezi dahlderu mannim atneffihš. Wairak tā neddekas
laidu nu fewai un behrneem buhs pahrtikas. Wai par to
Deewam ar preezigu prahtu un labbā flaidrā apsinnaſchanā
newarru pateiktees? Kas schodeen par manni gahdajis, arri
rihtā manui nepamettihš bes sinnas! Aluluja!

Ar preezigu duhfchu un weeglateem stilbeem ne tā papreefchu
grahmatu-neffejs dewahs sawu zeffu tahlaf, wehders arr wairs
tā neurdeja un drihs bij zetta mehrkis aissneegts. Tē winnu
pazeenija ar brangu maltiti un sinnants, ta allus kanna arr
netruhka. Muhsu gohdigajis grahmatas-neffejs arri nebija weens
no kaunigeem un spohleja feeru un sweesta-maiši zitt paklat
zitta, itt ta tam par ehſchanu arri malſa buhtu ſohlita. —

Warr nu prast, ka wihram zekschs us mahju dauds ihfats bija nekà turpu eijoh̄t un lai gan wehders smaggats, kahjas tomehr dauds weeglaki zillajabs; jo wihrs par gramatas aisneschanu labbu graffi bij nopelnijis un bes ta wehl ihpaschi tee peezi dahlder̄i bij kullē. Solingā nonah̄zis wianam pa eelu befferim garram eijoh̄t, tuhliit nah̄sis eeschahwahs prischi zeptas maises garscha un diwus maises klaiplus par sawu darba algu nopirzis, wiasch steidsahs muddigi ween us mahju.

At tu preeks, ar ko behrni tehvam pretti lehza! Scheem patlabban — waffaras widdū — gawenu laiks bij eefahzees, lai gan kalenderē gawenis pawaffaras pirmā gallā stahw nosihmehts; bet, tehws teiza: „Behrni, neaismirsteet maisesdeweju debbesis, pateiksim Winnam papreekschu un tad dohmaim us ehfchanu!“ Un jaunatajs no behrneem tuhliit eefahla flaitiht: Kungs Jesu, nahz par weest Tu, un swehti Sawu dahwanu! Un tad wiffi deewabihjigi tā bij lihds luhgusch̄i, tad wehl tehws mekkeja nasi un maisi schlehlēs sagreesa, — kas teem smekkeja labbaki, nekà lehniam zeppefchi.



Ehdoht tehws iestahstija behrneem sawu schahs deenas peedsihwotu notikumu ar teem smts dahldereem un scheem pee

firds litta to mahzibu: allasch un it katrâ weetâ no negohda darbeem fargahtees un ar tuwaka mantu sawu muhschu nelad naggus nefagahnit. Medseet, tâ winsch teiza smeedams un tohs peezeus dahlberus us galda liddams, tohs fints dahlberus es tam lungam tif pat kâ us prazentehm esmu isleenejis un winsch mannim pirma gadda augtus jaw eepreefschu aismalfajis.

Deewabihjiga mahte rohkas falidama greefa azzis us debbesim un luhpas lehni kustinadama tâ runnaja ar to Tehwu tur augschâ; tad winna teiza: Mihli behrni! zilwefa gohda-prahts un schihsta firds irr teescham tahds kaptahls, kas mums augtus nefs tur debbesis un jaw schè semmes wirsü! To teifuse winna ar engefa azzim wihru usflattidama tam speeda firfnigi rohku un ar pateizibu prett Deewu to mihli aplampa un — tee arri jaw bija scha gohda prahta augti.

Ruddens atnahza ar sawu swehtibu, maise palikka lehtaka un truhkumu zeetejeem waigi atkal palikka fahrtaki un behdas bij wiffas aismirfas.

Arri muhsu grahmatas-nesseju ne kahds truhkums wairs nespeeda un Deewu teiddams ka tee peezi dahlberi winnam bij palihdsejuschî dsihwibu zauri wilkt, winsch ar laiku to nottkumu pawiffam aismirfa. Tâ nemannoht bij atnahkuschî seemas-swehtî.

Pirno swehtu rihâ wiffa famihlija bija basnizâ un mahjâ pahrnahkufe, behrni dsihwoja spehledami un deedami ap swehtu eglites un preczajahs pahr sawahm schinkibahm un faldeem rauscheem, to wezzaki scheem bij pagahdajuschî; tē us reis eeraug' garro pasteswihru ar saweem leeleem fohleem pahr fleegfni kahpjoht.

„Tam wihram schoreis wihlees, mums nelahdas grahmatas naw gaidamas!“ teiza fainneeze. Tomehr pasteswihram nebij wis wihlees. Winnam bij grahmata, taifni schury rakstita, ar rittigu wahrdu un uswahrdu un peezeem dahldereem eefschâ.

Wisseem azzis atplehtahs un neweens nesinnaja, to teikt, to ne; bet tehws wehl ohrtreis grahmatas wirsrakstu islaffijis arri dohmaja, ka weenam tē allasch missejotees; tomehr adresse bij rittiga un tadeht grahmata bij wakkâ jalausch. Wakkâ taifohht tee peezi dahlberi iswehlahs, kam tahds raksts bij klahht peelikts: „Zuhs man winn'reis us kelnes leelzeffa fints dahlberus paleenejaht. Das bij tâ: man winni no kuller bij isfrittuschî un Zuhs winnus bijat atradduschî un mannim atdewahht, tâ tad pateizigs buhdams un taifnibu mihledams Zums schè klahht tahs prozentes nosuhtu. Das tâ peederrahs. Bruhfejacht winnus pareisi un usaudsinajacht sawus behrnus arri

tik pat gohdigus, kà Juhs paschi effat. Tahds kaptahls teescham wislabbat Deewam patihf un augtu winnam ne muhscham netruhfst! Deews lai Sums palihds un dohd laimigus un swehtigus seemas swehtkus!"

Tas bij wifs, zits ne las tai rakstā nebij; ne wahrds, ne dahtums ne bij appafschā, ne arri ta weeta, no kurrenes winna laista!

Tē tehws preezigi ar skannu halsf eesahka dseedah: Teizi to Kungu, to gohdibas=tehninu swehtu!

Un wiffi, seewa un behrni pazehla halsf un scho jauku flawas=dseefnu kohpā nodseedaja. Tehws nehma tohs peeusus dahlderus un aismaksaja ar teem ihres naudu un winna frds gawileja fruhf; bet mahte teiza pasmeedamahs: Redseet nu, wai gohdaprahfs naw brangs kaptahls, wai mihlais Debbestehws arween rentes rittigi neismaksa, woi nu ar Sawu swehtibu ahrigi jeb eefschfigi pee muhsu frdim, bet wifswairaf abbejadi? tadeht behrni, eefkrihwejeet to perschu sawās dwehfeles:

"Gff' labs un dsihwo gohdigi

Lihds pehd'ga azz'mirkfa,

No Deewa zelteem nellihdi

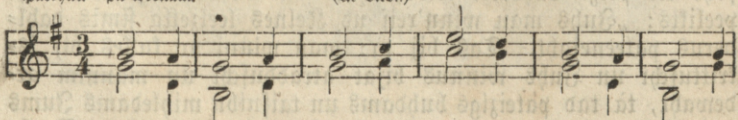
Ne plauksta plattumā!"

No ta laika arween tik to seemas swehtki bij atnahkufchi, grahmata ar saweem peezeem dahldereem arri bij klahf, ar kurreem ikreis weena daffa no ihres=naudas tilka nolihdsinata; bet ne kad arri neaismirfa, sawam nepasihstamam labbadarritajam un Deewam debbesis pateizibu doht. Un lai gan winnam tapat kà mums ta labbdarritaja wahrds naw sinnam, to teescham sinnam, kà winnam tee ismaksati augki atkal augkus atneffa pee meefas un pee dwehfeles — jo Tam, las no augfchenes us mums semmē noskattahs, wiffi rehkini labbati sinami ne kà mums un par katru tahdu kaptahlu Winsch allasch rittigu rehkinuma-grahmatu wedd, pehz kurras katram sawā laikā sawi augki rittigi tiks ismaksati.

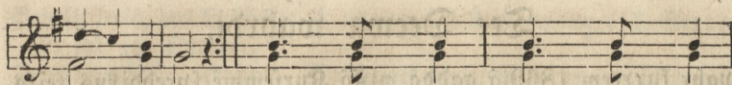
Plaujoswaffars.

Balehni. Pa weenam.

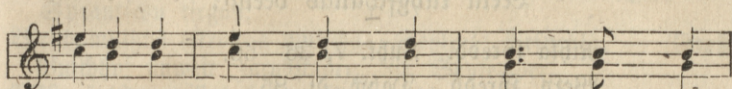
(Str bilbi.)



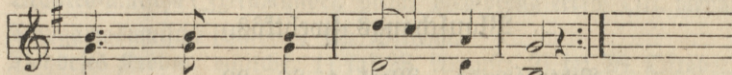
Sau = le sem = mu, dee = na beidsahs, Dsestraks pa = leel
Pui=fchi, mei = tas lau = kà stei=dsahs Plaut un fa=nemt



ina = schi nu; Dsching, dschang, dsching! dsching, dschang, dsching!
lab = bi-bu:



Laj tik kriht: schwikt, schwakt, schwikt! Dsching, dschang, dsching,



Dsching, dschang, dsching! Laj tik kriht!

Arri kriht ka schwikt un swellahs
Wahrpas aplahrt iskaptehm,
Kas drihs attal kuhlōs zekahs
No tahm mudrahm meitenehm
Hopfafa! Trallalah!
Schwakt, schwikt, schwakt! lihōs pat
nakt!
Trallalah! Hopfafa!
Lihōs pat nakt!

Druwa noplauta nu gluschi,
Kuhli wiffi fazelti,
Dakgus*) semmē fabahsufachi,
Puischi uhlsho lustigi
Uh hu hūh! uh hu hūh!
Darbs nu beigts! Tas bij steigts!
Uh hu hūh! uh hu hūh!
Darbs nu beigts!

Jahnīs nomettahs us duffu
Weens pats tur us kuhlina,
Lihse peeleen tam it kluffu
Klaht pee aufs un kuttina:
Schip, schip, schip! schip, schip, schip!
Kamehr tas usmoh stahs.
Ha ha ha! ha ha ha!
Pafmejahs!

Ba tam fakere puischi zitti
Katris sawu meitinu,
Zehjis greesch us pijoliti
Nomettees us kuhlinu:
Schig, schag, schig! schig, schag, schig!
Brim brum bram! Schim un tam!
Laj tik irr! laj tik irr
Schim un tam!

Gihrts fakehris sawu Prohni,
Mihligi pee firds to speesch,
Robutschōht to grihb par lohni, —
Muttiti pret mutti greesch:
Pa pa pa! — Na na na!
Schlatt schlitt schlatt! Salbs par makt!
Tu, tu, tu! — Nu, nu, nu!
Salbs par makt!

Indrikis ar Ilses abbi
Skattahs, dohma: ja nudeen!
Waj tas nebuht' brihnums labbi,
Kohpā buht' tā weenadween!
Kohpā tā mihlibā!
Weenad ween — nakt' un deen'
Mihletees — butschotees!
Ja, nu deen!

Behrtulis un refna Gewa
Zehzim pretti nosehschahs;
Lee drihs paliks wihrs un feewa,
Tabehl kluffam usklaufahs
Tā tā tā! — Ja ja ja!
Buhs klaht drihs, mums tas brihbs:
Buischotees — mihletees —
Buhs klaht drihs! —

Lumfahs! jau deenas-gaifma beidsahs
Lahdās faldās preezibās.
Mudri wiff' us mahjahm steidsahs,
Zuhstbedamees ischfirrahs;
Labbunakt! Labbunakt!
Jums un mums! — mums un jums!
Labbunakt! Labbunakt!
Mums un jums! E. D.

See Deema wahrdi,

pahr kurreem 1869tâ gaddâ wiffâ Kursemmê spreddikus teiks.

Leelâ lubgſchanas deenâ:

Rihtâ ſpredd. Luht. 7, 36—50.

Wesp. ſpredd. Dahw. ds. 85.

Plaufchanas ſwehtkôs.

Rihtâ ſpredd. Mark. 4, 26—29.

Wesp. ſpredd. Dahw. ds. 104, 27—35.

Mirruſchu peeminneſchanas deenâ:

Rihtâ ſpredd. Jah. ew. 5, 24—29.

Wesp. ſpredd. 1 Peht. 1, 3—9.

Tirgi Kursemmê un Leichôs.

Abguldê, wezzâ, (Dohbeles Kirſpehlê) 3. Oktober deenâ.

Nisputtes pilſſehta, 1) 24. April; 2) 23. Juni; 3) Sihm. Jubda d. (28. Oktbr.).

Nisputtes muifchâ, Kloſterâ, us wezz. Miſſk. (29. Sept.).

Alſwangôs, us jaun. Sihm. un Jubd. d. (16. Oktbr.).

Amburgâ (Annenburg); Krohna muifchâ, Jelgawas Kirſpehlê us Jehlaba deenu (25. Juli).

Annesmuifchâ pee Jaunpils, pirmâ labbibas mehn. d. (1. Auguſtâ).

Auglenê, Walkas kreifê, 20. April.

Bahrbelê (Barbern), pee ta weffelibas awota (Bauſkes Kirſpehlê), 1) peektdeenâ pehz Jeſus debbeſs braunſſchanas deena; 2) pirmdeenâ pehz wezz. Jah. deen. (24. Juni); 3) us wezza Miſſketa deenu (29. Sept.).

Bauſkes pilſſehta, 1) no 24. lihds 26. Februar; 2) ohtrâ zetortdeenâ pehz Mahrias dſimſch. deenas, tohy 3 deenas turretas; 3) pirmdeenâ pehz Schildu Miſſketu ſwehtkeem, tohy 5 deenas turretas (Sprantſchu tirgs).

- Behrsjê, leelâ, pee Dohbeles, 1) us wezzeem Lamberteem, (17. Sept.); 2) tai 15. Oktober.
- Behrsuuiſchâ, Krohna, (Dohbeles Kirſpehlê) wezza Behrtuka deenâ (24. Auguſt).
- Behrsuuiſchâ (Bauskes Kirſpehlê), zettortdeenâ pehz Bauskes Sprantschu tirguſ.
- Birſchumuuiſchâ (Krohna muuiſcha, Sehlpils Kirſpehlê, — (Groß-Buſchhof unweit Jacobſtadt), 30. September.
- Biſſtenê (Jaunpilles Kirſpehlê), tai 10. Juli;
- Brantes-muiſchâ (Jytrumünde), pirmâ pirmdeenâ eekſch Dft. mehu.
- Daugawaſmuuiſchâ (Linden), 12. Oktober.
- Dohbeles Krohna muuiſchâ, 1) tai 28. Auguſt; 2) tai 28. Oktober.
- Dohbeles pilſf. 1) tai 24. April; 2) us wezzu Gallus d. (16. Dft.).
- Dundangâ, tai 9. September.
- Gezawâ, leelâ, 1) Labrentſcha deenâ (10. Auguſt); 2) Egihda deenâ (1. September), ſirgu-tirguſ.
- Ehdolê, (Edwahlen) tai 14. Oktober.
- Eiſesmuuiſchâ, ſkatti Iſſesmuuiſchâ.
- Ekkengrahwê (Sehlpils Kirſpehlê), 1) tai 25. Juli; 2) tai 25. Sept.
- Elſſchnu (Krohna-) muuiſchâ, 1) 3. Auguſt; 2) pirmd. p. 14. Sept.
- Embohtrê, 1) zettortdeenâ preeſch Waſtlahwjeem; 2) zettortdeenâ preeſch Waſſaras-fwehtkeem; 3) zettortdeenâ preeſch 17. Sept.
- Falzgrahwê, pee Bekkera-krohga, 1) trefchdeenâ pehz Leeldeenas-fwehtkeem; 2) Pirmd. pehz Selgawas Mahrias-deenas tirguſ.
- Gahrſchumuuiſchâ, Dinaburgas Kirſpehlê, 1) pirmdeenâ pehz 29. Juni; 2) ſeptitâ pirmdeenâ pehz 29. Juni; 3) weenpazmitâ pirmdeenâ pehz 29. Juni.
- Gohſtinu meeftâ, 25tâ Juli; 2) 16tâ Oktbr.; 3) 10tâ Nowbr.; 4) 30tâ Nowbr., katriſ 3 deenas. Ves tam it trefchdeenâ neddekas-tirguſ.
- Gorſchdowâ, pee Bruhſchu rohbeſchahm, 1) 1. Merz; 2) 1. Juni; 3) 1. Sept.; 4) 1. Dezemb.
- Grahwendalê, pirmdeenâ pehz wezza Jurga deena.
- Grihwê, meeftâ, 1) tai 15. Bewr.; 2) tai 15. Auguſt.
- Greeses baſnizas-krohgâ, ſkatti Eſſerê, leelâ.
- Grendſê, Ritterschafteſ m., Tullum. Kirſp., 1) Labrentſchu d. (10. Auguſt); 2) Matteüſa d. (21. September).
- Grodnowâ, Krufſta paaug. d. (14. Sept.).
- Grohbinê, pilſſehta, 1) tai 10. September, trihs deenas; 2) Mahrtina d. (10. Nowember) trihs deenas.
- Grohbinſ muuiſchâ, wezza Matteüſa deenâ (21. Sept.). trihs d.
- Gulhê, pirmdeenâ pehz 25. Juli.

Jahnischkös, L., 1) Mahr. schKihst. jeb swetschu d. (2. Febr.);
 2) swehtdeenâ, 4. gaweru neddekâ; 3) Maises deenâ (Frohnl.).
 Jaunjelgawâ (Friedrichstadt), 1) no 3. lihds 5. Februar linnu-
 tirgus, 1848 gaddâ eezelts; 2) pirmdeenâ pehz wezz. Jahn.
 3) pirmd. pehz Mahrias dsmfchanas (Sept.); 4) pirmd. pehz
 wezz. Mikkel.; 5) no 1. lihds 3. Nowember, linnu-tirgus,
 1848 gaddâ eezelts; 6) pirmd. pehz Mahrtna d. Bes scheem
 tohp il zettortd. neddekas-tirgus turrehts.

Jaunpilli (Neuenburg), 1) 19. August, 2) 29. Sept.

Jaunpilsfehtâ, flatti Reistattê.

Jaun-Swirlaukâ, pirmdeenâ preefsh wezza Jehkaba deenas.

Jehkabmeestâ (Jakobsstadt), 1) 7. Janwar; 2) 3. Febr.; 3) peekt-
 deenâ eefsh gaweru neddekas, linnu-tirgus, tohp 8 deenas tur-
 rehts; 4) 9. September; 5) no 1. lihds 8. Dezember, linnu-tirgus.

Jelgawâ, 1) zettortd. pehz Mahrias dsmfchanas d. (September);
 2) zettortdeenâ pehz wezza Mikkelâ deenas. Abbi tirgi tohp
 trihs deenas turreti.

Jlukstê, 1) swaignes deenâ (6. Janwar), diwi deenas; 2) Mah-
 rias swetschu deenâ (2. Febr.); 3) swehtdeenâ pehz 8. Sept.,
 diwi d. Bes scheem tohp il zettortdeenâ neddekas-tirgus turrehts.

Jses- jeb Gikesmuischâ, Nerretas Kirspehlê, 1) pirmdeenâ pehz
 jann. Jehkab.; 2) pirmdeenâ pehz wezz. Behrtuk.; 3) pirm-
 deenâ pehz 9. September.

Jurburgâ, pee Bruhschu rohbeschahm, L., 1) 15. Merz; 2) 15.
 Juni; 3) 15. Sept.; 4) 15. Dezember.

Kabillê, 1) tai 18. April firgu-tirgus; 2) 6. Oktober, labbibas,
 lohpu- un firgu-tirgus.

Kaldebrunnâ, Dimburgas Kirspehlê, 1) tai 11. Juli; 2) tai
 22. August; 3) tai 19. September.

Kalnamuischâ (Hofzumberge), Meschamuischas Kirsp., jaunu La-
 brentschu deenâ (29. Juli).

Kalnmuischâ, tai 15. September.

Kandawâ meestâ, tai 28. Juni.

Kandawâ, Kr. muischa, tai 28. Juni.

Kehwelê pee Wezs-Auzas, 1) 12. Juli, 2) 4. Oktober.

Keidanâ, L., 1) tai swehtdeenâ eefsh 1. gaweru neddekas; 2)
 Andreja d. (30. Nowbr.); 3) Sprantscha d. (4. Oktb.).

Klaipehdê (Memel), Mahrias debbesbraufschanas deenâ.

Kogelmuischâ, tai 11. Oktober.

Kretingenê 1) Februar; 2) 1. Mai; 3) 1. August; 4) 1. Nowbr.

Krihzburgas meestâ 1) 10tâ Febr.; 2) 3schâ waff. fw. d.; 3)
 10. Oktb.; 4) 6tâ Dezbr., katriš 3 deenas. Bes tam il
 pirmdeenâ un zettortdeenâ neddekas-tirgus.

Kuldigâ, 1) pirmdeenâ preekch waffaras fwehtkeem, 3 deenas;
2) us jaun. Mißkkel. (no 17. lihds 19. Sept.).

Kuldigâ, Kr. muischâ, tai 15. September.

Kurfschôs, Saldes Kirsp., tai 12. Sept.

Leepajas pilskf., Annes tirgus, pirmâ zettortd. pehz 14. Juli, 8 d.
Lindesmuischâ, flatti Daugawasmuischâ.

Liwahn meestâ 1) 9tâ Mai; 2) 29tâ Septbr., kattris 3 deenas.
It peektdeenâs neddekas-tirgus.

Mehmekâs (Krohnâs) muischâ, Bausles Kirspehlê, pirmdeenâ pehz
1. Oktober, divi deenas.

Mehmekâs (leela-) muischâ, 23. September.

Meistattê, pee Brubschu rohbeschahm 1) 15. Januar; 2) 15. April;
3) 15. Juli; 4) 15. Oktober.

Merretâ (Merst), 1) 13. Mai; 2) 13. August; 3) 3. September;
4) 24. September; 5) 15. Oktober.

Mihforgê (Neusorgen), Gezawas Kirspehlê, zettortdeenâ pehz 9.
November, lohpu- un firgu-tirgus.

Mogalles-muischâ, tai 24. September.

Nowogrudok, 30. Merz.

Murmuischâ, pee Talses pilskfehtinas, 24. April.

Balangê pee Brubschu rohbeschahm, tohp ifgaddu tschetri tirgi
turreti, prohti: 2. Januar, 1. April, 2. Juli un 2. Oktbr. d.
(tai 1842. gaddâ eezelti).

Peewiku-muischâ, Sakkaleijas Kirspehlê, 14. Oktober.

Pilttenê, 1) fwetschu deenâ (3. Februar); 2) wezzâ Mißkela d.
(29. September) lohpu- un firgu-tirgus.

Plettenbergas muischâ, flatti Daugawasmuischâ.

Pohpesmuischâ, trihs deenas preekch Mahrias dsimschanas d.
(tai 5. September).

Preedulê, flatti Waddakfê.

Remtenê, Jaunpilles Kirspehlê, 15. September.

Rendê, masâ, Kuldigas Kirsp., tai 12. un 13. September d.;
prezzu-, labbibu-, lohpu- un firgu-tirgus.

Rundalê (Ruhenthal), 1) pirmdeenâ pehz Pehtera-Pahwila d.
(29. Jun.), 2 deenas; 2) Sihman-Juhd. d. (28. Okt.), 2 deenas.

Sabilles pilskfehtinâ, 1) 1. u. 2. Mai, lohpu-, firgu- un lab-
bibas-tirgus; 2) wezza Behrtula deenâ (24. un 25. August).

Saldesmuischâ (Frauenburg), 1) treschd. pehz waff. fwehtkeem;
2) 30. August.

Saldesmuischâ (meestina), 1) 10. April; 2) 15. Juli; 3) 20.
Oktober; 4) 18. un 19. Dezember.

Sakkamuischâ, Jelgawas Kirsp. (Grünhof), 21. Sept.

- Saffes muischâ (Weesen), Jaun-Jelgawas aprinki, pirmdeenâ pehz 27ta August lohpu- un firgu-tirgus.
- Saulesmuischâ, wezzâ, 1) us jaun. Jahneem (12. Juni); 2) tai 12. September.
- Saulesmuischâ, wezzâ (Alt-Rahden), 2. deenas pehz Schenberges kannepu-tirgus.
- Schaggare, L., 1) Jaunâ gaddâ; 2) Wasflahw. un pelnu d. 3) frusta atrafchanas d. (3. Mai); 4) Peh. Pahw. d. (29. Juni); 5) wiffu fwehtu d. (1. November).
- Schaimê, L., 1) triju Kungu d. (6. Janw.); 2) us Jurgeem (23. April); 3) us waffaras-fwehtkeem; 4) us Jahneem (24. Juni); 5) us Mikkekeem (29. Sept.); 6) Mahrtna d. (10. Nowbr.).
- Schenbergas muischâ, Bauflas Kirspehlê, 1) pirmdeenâ pehz 21. Janwar; 2) pirmdeenâ pehz 4. gawenu fwehtdeenas; 3) pirmdeenâ pehz 5. fwehtdeenas pehz Leeld.; 4) pirmdeenâ pehz waffaras fw. atfw.; 5) divi deenas preeksch 1. fwehtdeenas Augustâ mehnesi, prohti: peektdeenâ, festdeenâ, pirmdeenâ, ohtrdeenâ un zettortdeenâ (kannepu-tirgus; 6) pirmdeenâ pehz 17. Sept.; 7) pirmdeenâ pehz 2. November.
- Sehlpillê, wezzâ, 1) pirmdeenâ pehz debbefš-braukſchanas; 2) deen.; 2) Sihman-Juhda deenâ (28. u. 29. Oktober).
- Seffawâ, Kr. muischa, pirmdeenâ pehz 8. September.
- Seffihlê, 3. Oktober.
- Sezzê, Sehlpils Kirsp., 1) Behrtula deenâ (24. Aug.); 2) 7. September; 3) 25. Oktober.
- Slohdê, L., us waffaras-fwehtku atfwehtes.
- Skrundê; Kr. muischa, beidsamâ pirmdeenâ September mehnesi.
- Sobdumuischa, pirmdeenâ pehz 8. September un pirmdeenâ pehz 21ma September.
- Stabbesmuischâ, Sehlpilles Kirsp., 1) Wihtus d. (15. Juni); 2) Jehkaba d. (25. Juli); 3) 22. Sept.
- Stalgenê, Jelgawas Kirspehlê., tai 9. Sept.
- Strasdê, leelâ, Kandawas Kirsp., tai deenâ preeksch Jesus debbefš-braukſchanas deenas.
- Stuhresmuischâ, Jaunpilles Kirsp., tai 23. Sept., lohpu-tirgus.
- Swahrdê, wezzâ, firgu- un lohpu-tirgus, 1) pehz wezz. Jurg.; 2) tai 4. un 5. August; 3) us jaunu Niklahs deenu, ja schihdu fwehtki eekriht, tad ſchee tirgi tannî fweht. un pirmd. pehz tam tohp turreti.
- Talsenê, Krohna muischa pec Talfes pilsfehtinas, 1) Mahrias debbefš-braukſchanas deenâ (15. August); 2) 17. September.
- Tauroggenê, L., 1) 15. Febr.; 2) 15. Mei; 3) 15. August; 4) 15. November.

- Tuffumâ, 1) pirmdeenâ pehz 1. August; 2) pirmdeenâ pehz 1. Sept.; 3) pirmdeenâ pehz 1. Oktober.
- Ugahlê, Biltenes kirsp., Lambertu d. (17. Sept.).
- Umbertamuischâ, flatti Bihlfstê.
- Waddakfê jeb Breedulê, pee Leischu rohbeschahm, 1) tai 5. Februar; 2) tai 12. Oktober.
- Wentê, 1) zettortdeenâ pehz wezzu waffaras-fwehtku atfwehtes; 2) wezzâ Sprantschu deenâ (5. Oktbr.).
- Wezza-muischâ (Neugut), eeksch Bauflas pils-teefas aprinkâ, jaunâ Sprantschu deenâ (28. un 29. September).
- Wihlfstê jeb Umbertamuischâ, 1) pirmdeenâ pehz 28. September; 2) treschâ pirmdeenâ pehz 28. September.
- Wilkomirâ, L., Peh. Pahw. d. (29. Juni).
- Wilnâ, L., 1) Kasimira d. (4. Merz jaun. Kal.); 2) us Bihlipa un Jehf. d. (1. Mei; 3) no 23. April lihds 15. Mei; 4) us Jah. ; 5) us Peh. Pahw. (29. Juni); 6) Jehkaba d. (25. Juli).
- Wirzawâ, leelâ, pee basnizas, pirmdeenâ pehz Mahrias dsim-fchanas deeuas.
- Zezerê, wezzâ, (pee Brozsesmuischas, Saldes kirsp., peederrigs) tai 3. September.

Kurfemmes linnu-tirgi.

Jaunâ Zelgawâ: (Friedrichstadt) no 2tra lihds 5tu Februar — un no 1ma lihds 4tu Nowember.

Jehlabstattê: (Jakobstadt) no peektdeenâs tannî neddekâ preeksch leela gawena fahfoht, pastahw 8 deenas — un no 1ma lihds 8tu Dezember.

Sinna, kurrâ mehnescha-deenâ friht tee tirgi Widsemme.

Janwar. 7. Rihgâ (appixu tirgus) un Zehrpata. 15. Rihgâ, firgu-tirgus, pastahw neddeku no weetas. 17. Jaunâ Zehrzenê, Ehweles basnizas walsti. 25.—28. Pehrnowâ.

Februar. 2. Willandê jeb Fellinê, Berrowâ firgu- un krahmu-tirgus. 4. Audernamuischâ, Pehrnowas aprinkê (peektdeenâ preeksch Wastlahwju deenas). 24. Wezzâ Gulbenê.

April. 10. un 11. Berrowâ. 14. Bormannamuischâ, Gaujenes dr. 15. Kaipenê, Maddalenas muischâ basn. walfsti, lohpu un firgu-tirgus. 18. Preekules muischâ, pee Zehâm, lohpu un firgu-tirgus. 20. Rohsbergâ, Straupes dr. 23. Balmarmuischâ, Laudonê. 25. Wezz-Wahlesmuischâ, Trikkatas dr. firgu-, lohpu-, linnu-, bohdu- un trahmu-tirgus. 27. Tirses pils-muischâ.

Mai. 1. Kahršdawâ pee Zeswaines un Straupê.

Juni. 1. Dhsolmuischâ, Zehfu aprinkî, Leepas basnizas walfsti. 11. Zehfis. 12. Balkâ. 15. Rammasmuischâ, Sigguldes dr. 17. Dhdftamuischâ, Kalzenawas draudsê. 20. Rihgâ. 22. Willandê jeb Wellinê. 24. Behrsaunê, Gahlesmuischâ, Sigguldes draudsê, Kraufelê, Rankasmuischâ, Jaunas-Peebalgas draudsê. 25. Berrowâ. 29. Keegelmuischâ, Rubbenes draudsê; Kuffes-muischâ, Zeswaines draudsê; Lohdesmuischâ, Skujenes draudsê; Tarwastâ, Trikatnê, Lehrpatâ, Beetolê, Kalzenawas draudsê.

Juli. 1. un 2. Pehrnowâ. 2. Smiltenê un Westenê. 12. Slohkâ. 13. Ehrglê, Krappesmuischâ, Gulbenes draudsê; Pehrnowâ. 20., 21 un 22. Rihgâ, Wahzsemmes aitū willas tirgus. 22. Lehrpatâ. 25. Laubermuischâ, Sektin-muischâ, Allukfnes draudsê; Zeswainê. 26. Ehrgemê un Balsmanê. 27. Behrsaunê.

August. 10. Lubšhamuischâ, Limbaschôs, Lohrupmuischâ, Ruhjanê, Balkâ, Welkumuischâ Wezz-Peebalgas draudsê; Westenê. Kehtschumuischâ, Ritaures walfsti. 15. Allukfnê, Skujenê, Smiltenê, Waltenbergâ, Zehswainê. 24. Ehrglê, Ruhjenê, Sigguldê. 29. Tirses pils-muischâ.

September. 1. Dhsolmuischâ, Zehfu aprinkî, Leepas basnizas walfsti. 2. un 3. Abbijâ, Pehrnowas aprinkî. 4. un 5. Rappinôs. 5. Lahsbergê, Allukfnes draudsê. 5. un 6. Leelamuischâ. 8. Gaujenê, Wezza-Gulbenê, Kohsesmuischâ, Laudonê, Pelwê, Rengbertmuischâ, Ahdaschu draudsê; Ruhgatnê jeb Raugâ, Stukmannmuischâ, Kohkneffes draudsê. 10. Mennistmuischâ, Argla draudsê; Drustumuischâ pee Djehrbenes; Bulderaa. 10. un 11. Wezz-Sallazê. 12. Lubšchumuischâ. 13. Mahršchenmuischâ, Behrsaunes draudsê; 15. Mas-Sallazê, 15. un 16. Belkawâ pee Gulbenes. 17. Kehtkenê, Suntaschmuischâ, Audernamuischâ, Pehrnowas aprinkî; 20. un 21. Wennermuischâ, Pehrnowas, teefâ. 21. Bahnumuischâ, Smiltenes dr., Jaunpilli, Praulesmuischâ, Sennesmuischâ, Ruhgatnes draudsê; Balmare. 22. Baunamuischâ, Mattihschôs. 23. Stolbesmuischâ. 24. Lasdonê, Rankasmuischâ, Jaunas-Peebalgas draudsê. 24. un 25. Willandê jeb Jellinê; Berrowâ. 25. Burtneekôs. 26. un 27. Dikkêlê. 29. Gaidesmuischâ jeb Waidawâ, Kalzenawê, Kehtschu-

muischâ, Nitaures walsti; Krustapilli, Nurmesmuischâ pee Sigguldes, Tehrpatâ, Ungurpilli, Allojas draudsê; Balkâ, Bihbrofmuischâ, Mahlpils draudsê; Zehswainê. 30. Kahrlemuischâ pee Ahraisches; Straupê.

Oktober. 1. Trikkatnê. 2. Renzenesmuischâ, Burtneekôs. 2. un 3. Wastemoisê. 3. Raunâ. 4. Zummurdê pee Ehrgles, Rausesmuischâ, Palzmares draudsê. 6. Beetolê pee Kalzenawes, Birkenê, Ruhjenes dr. 7. un 8. Drustumuischâ pee Dsehrbenes. 9. un 10. Limbaschôs, Mengelamuischâ, Maddaleenes draudsê, Staelenmuischâ, Behrnawas teesâ. 11. Wezz-Bahlesmuischâ, Trikkat. dr., sirgu-, lohpu-, linnu-, bohdu- un krahmu-tirgu-. 15. Mihlesmuischâ, Kambi draudsê. 16. un 17. Zehfis. 18. Lihdermuischâ pee Leeseres. 20. Keischesmuischâ, Ehweles basn. walstê. 20. Kaimesmuischâ, Zehsu kreisê, Skujenes dr., lohpu-, sirgu- un linnu-tirgu-. 21. Praulesmuischâ, Aumeistermuischâ. 24. Leijasmuischâ pee Gulbenes. 25. Mehrumuischâ, Palzmanes draudsê lohpu-tirgu-. 28. Kahrtdabâ pee Zehswaines draudsês; Walmarê. 30. Dhdstammuischâ pee Kalzenawes.

Nowember. 1. Ruffesmuischâ, Zehswaines draudsê. 4. Blohmesmuischâ, Smiltenes draudsê, lohpu-, linnu- un krahmu-tirgu-. 10. un 11. Berrowâ. 11. Weesenê.

Widsemmes linnu-tirgi.

Aumeistermuischâ: 30tâ Nowember.

Limbaschôs: (Lemsal) 27tâ un 28tâ Februar — un 9tâ un 10tâ Oktober.

Behrnawâ: no 25ta lihds 28ta Januar.

Tehrpatâ: (Dorpat) 4tâ un 5tâ Februar — un 1mâ un 2trâ Nowember.

Balkâ: (Balf) 8tâ un 9tâ Febr. — un 20tâ un 21mâ Now.

Walmarê: (Bolmar) no 25ta lihds 30tu Januar — un no 25ta lihds 27tu Nowember.

Wellinê: (Fellin) no 25ta lihds 27tu Januar — un no 15ta lihds 17tu Februar.

Berrowâ: (Berro) no 9ta lihds 11tu Januar — un no 9ta lihds 11tu Oktober.

Zehfis: (Wenden) 15tâ un 16tâ Februar — un 10tâ un 11tâ Dezember.

Ernst Plates

grahmatu bohde

taggad atrohdaß winna drißku-nammâ, Rihgâ pee Behtera basnizas un të warr dabbuht wiffadas **Latweefchu grab-matas**, woi tëpat, woi arri zittur drißketas, labbi eeseetas un par to rißtigo tirgu, kâ nefur lehtaki wairs newarr dabbuht. Të irr: **garrigas** grahmatas, kâ dseefmu= un luhgßchanu-grahmatas, wiffadas prostaki un arri seltiðs wahlðs, spreddiku-grahmatas, ahbezes, katßißes Deewagaldneeku-grahmatas u. t. pr.; **laijigas** grahmatas, kâ pahr dabbas mahzibahm, semmju aprakßißchanahm, pahr gaißa= un semmes-leetahm, par daschadahm pee zilweku dßihwes-buhßchanas waijadßigahm mahzibahm, kâ: pahr zilweku un lohpu weffelibas kohpßchanu, pahr semmes-, dahrsu=, pßawu=, lohpu= un bißchu-kohpßchanu, stahßtu=, paßakku= un sißgu-grahmatas wiff' wiffadas, fßohlas-grahmatas, dahrsneeku grahmatas, kalenderes un të wehl dauds un daschadas zittadas grahmatas, kas ween Latweefchu wallodâ katrâ laikâ dabbujamas.

Të pat ßhinnî bohde arri ikneddet isdohd to awißi:

„Mahjas weefß“ ar ßawu peelißkumu,

kur laßamas wißß, kas jeb katrâ laikâ paßaulê noteef un arri stahßti par mahzibu un par islusteßchanohß un par johßeem. — Scho Mahjas weefß, teem, kas drißku-nammâ to ßanemm, isdohd feßtdeenâß peßz pußßdeenâß no pußßß. 4 lihos 7 un zittâß neddeetas deenâß.

Par gaddu maßßa teem, kas të Rihgâ to ßanemm 1 rub., ar peelißkumu 1 rub. 75 ßap. ß.; teem, ßam par paßßi japeßßuhta: Mahjas weefßß ween 1 rub 25 ßap., ar peelißkumu 2 rub. Bet teem, kas wißßmaßat 3 gabbalus reißâ weenâ kuwertâ leef ßew peeßuhtihß, maßßa tiß ween kâ teem, kas tëpat drißku-nammâ to ßanemm.

ßhinnî drißku-nammâ us apßteßleßchanu arri teef drißketas krißtibu= un kaßßu-bißteßes, kontrakteß, dseefmaß un daschas zittâß tahdas leetas, peßz katra patißßchanâß un ihßâ laikâ par lehtakß maßßu gattawas taißßtas.

Le 4806

No zensures atweßlehts. Rihgâ, 2. September mehn. deen. 1868tâ gaddâ.

Drißketa pee bißchu= un grahmatu-drißketaja Ernst Plates. Rihgâ, 1868.